



22  
— 23  
danse  
théâtre  
cirque

**ESPACES  
PLURIELS**

**Atong Atem**  
*Pink Face, 2021*  
courtesy of MARS Gallery and the artist.  
Droits réservés Atong Atem.

L'artiste sud-soudanaise Atong Atem, installée aujourd'hui en Australie, travaille principalement avec la photographie pour explorer l'identité contemporaine à travers le portrait, considérant en particulier les récits des migrants, les pratiques postcoloniales dans la diaspora. Ses portraits colorés semblant au premier abord célébrer la beauté de ses sujets, l'héritage éthiopien et kenyan, sont en réalité hautement symboliques et subversifs. L'artiste attire en effet notre regard sur la représentation des corps noirs dans l'histoire de l'art occidental. Atong Atem expose régulièrement dans les musées australiens, à New-York et à Londres. Elle est lauréate du premier prix La Prairie Art Award 2022 et est représentée par MARS Gallery en Australie.

<sup>06</sup>  
*Mystery Sonatas / For Rosa*  
Anne Teresa De Keersmaeker

<sup>12</sup>  
*Éléphant ou le temps suspendu*  
Bouchra Ouizguen

<sup>16</sup>  
*Les Imprudents*  
Isabelle Lafon

<sup>20</sup>  
*Mazùt*  
Baro d'èvel

<sup>24</sup>  
*L'Étang*  
Gisèle Vienne

<sup>28</sup>  
*La Reprise. Histoire(s) du Théâtre (I)*  
Milo Rau

<sup>34</sup>  
*Sollicitudes*  
Hervé Robbe / Jérôme Combier

<sup>38</sup>  
*It's going to get worse and worse and worse, my friend*  
Voetvolk / Lisbeth Gruwez & Maarten Van Cauwenberghe

<sup>42</sup>  
*Dans la mesure de l'impossible*  
Tiago Rodrigues

48

## Al fondo ríela (Lo Otro del Uno)

Rocío Molina

54

## Umwelt

Maguy Marin

58

## Möbius

Compagnie XY

64

## Pode Ser / C'est toi qu'on adore / Se faire la belle

Leïla Ka

70

## One Shot

Ousmane Sy

74

## The Dancing Public

Mette Ingvarstsen

80

## Instante / Lontano

Marica Marinoni et Juan Ignacio Tula

86

## Depois do silêncio

Christiane Jatahy

90

## (La bande à) LAURA

Gaëlle Bourges

96

## Contes et légendes

Joël Pommerat

102

## Débandade

Olivia Grandville



THÉÂTRE SARAGOSSE,  
PHOTOGRAPHIE FRÉDÉRIC DESMESURE

Au cœur de l'émergence de la danse contemporaine française des années 80, l'histoire de la scène Espaces Pluriels est celle d'une initiative impulsée par Michel Vincenot qui donnera lieu à la création d'un festival de danse puis à celle de l'actuelle scène conventionnée pluridisciplinaire.

Durant ces dix dernières années, la Scène s'est engagée à faire découvrir la pluralité des mouvements artistiques qui composent la création contemporaine en danse, en théâtre et en cirque, à encourager des projets novateurs, à accueillir des compagnies internationales, à susciter interrogations et réflexions sur le monde complexe qui nous entoure.

Aujourd'hui après plusieurs années nourries d'intenses échanges, une étape passionnante de la vie de la scène Espaces Pluriels est sur le point d'advenir grâce à l'ouverture du pôle culturel Le Foirail initié par la Ville de Pau. Son projet s'imagine dès cette saison sur deux sites, la salle de spectacle du Foirail devenant le lieu principal de la programmation, le théâtre Saragosse celui des spectacles plus intimes, des résidences, et des projets adressés à des amateurs.

À l'image d'une exposition collective mettant en correspondance des disciplines et des thématiques, dix-neuf spectacles sont programmés dans ces deux lieux. En danse, l'accent est mis sur le croisement des générations. Personnalité marquante de l'histoire de la danse contemporaine française, Maguy Marin présente sa pièce magistrale *Umwelt*. Leïla Ka et le groupe Paradox-Sal, appartenant à une nouvelle génération de chorégraphes et d'interprètes issues des cultures urbaines, manifestent dans leurs créations respectives l'inventivité et la puissance de leur gestuelle. Pour l'ouverture, Anne Teresa De Keersmaecker révèle avec *Mystery Sonatas / For Rosa* une écriture chorégraphique inscrite dans une partition musicale virtuose.

Fondant leur langage théâtral sur l'association entre le réel et la fiction, les metteurs en scène invités conçoivent la scène comme un lieu d'expérimentations et de questionnements. Contes et légendes de Joël Pommerat impressionne par sa capacité à brouiller les frontières entre humains et robots pour parler de l'adolescence. Conjuguant sur scène la présence de comédiens brésiliens à celle de réalisations cinématographiques, la dernière création de Christiane Jatahy *Depois do silêncio (Après le silence)* puise dans les problématiques du Brésil actuel et évoque la question universelle de la domination.

Le cirque n'a pas été oublié, celui-ci est choisi pour ses affinités avec la danse. La cie XY est notamment accueillie avec son spectacle *Möbius* créé en collaboration avec le chorégraphe Rachid Ouramdane.

Cette saison qui s'annonce est d'autant plus ambitieuse qu'elle rejoint au sein du pôle culturel Le Foirail celle du cinéma d'art et d'essai Le Méliès, de l'Orchestre de Pau Pays de Béarn, et la saison Théâtre à Pau. Cette convergence de propositions est une opportunité exceptionnelle pour le public de croiser des projets artistiques de toutes les disciplines. L'équipe de la scène Espaces Pluriels se réjouit de participer à cette aventure.

**Carole Rambaud**  
Directrice



PÔLE CULTUREL LE FOIRAIL, PAU  
MAÎTRE D'OUVRAGE : VILLE DE PAU / ARCHITECTES : MOG ARCHITECTES,  
MANDATAIRE ET SÉVERINE TARDIEU, ASSOCIÉE / LIVRAISON SEPTEMBRE 2022.

JOURNÉES PORTES OUVERTES  
SAMEDI 1<sup>ER</sup> ET DIMANCHE 2 OCTOBRE 2022

# saison

# 22

# 23

# Le Foirail

MERCREDI 12 OCTOBRE 20H  
JEUDI 13 OCTOBRE 20H

DURÉE ESTIMÉE 2H15  
TARIF A

CRÉATION 2022

# Mystery Sonatas / For Rosa

Anne Teresa De  
Keersmaecker

Pour l'ouverture de sa saison 22-23 et son arrivée au Foirail, la scène Espaces Pluriels a le grand plaisir d'accueillir la dernière création d'Anne Teresa De Keersmaecker, chorégraphe majeure de la danse contemporaine. *Mystery Sonatas / For Rosa* s'appuie sur les *Sonates des Mystères* du compositeur baroque Heinrich Biber. Écrites vers 1676, ces pièces sont une traduction musicale des quinze Mystères sacrés de la vie de la Vierge Marie. Épousant la forme du rosaire, ils sont divisés en trois cycles : cinq sonates joyeuses, cinq douloureuses et cinq glorieuses. La musique et la géométrie, véritables matrices de l'écriture chorégraphique d'Anne Teresa De Keersmaecker, se tressent ici autour de la figure de la Rose. Circularités, répétitions et motifs en forme de pétales permettent à une phrase initiale de se transformer au gré des variations musicales.

Incarnées par six interprètes à la technique parfaite et au naturel exquis, ces suites de danses nous subjuguent, sublimées par les clairs-obscurs de l'éclairagiste Minna Tiikkainen. Mais cette figure de la rose ne se donne pas comme pure incarnation de la beauté, elle convoque en contrepartie la symbolique de l'obstacle et de la rébellion. Cette œuvre est dédiée à de grandes figures de femmes résistantes – Rosa Bonheur, Rosa Luxemburg, Rosa Parks, Rosa Vergaalen... La fluidité des corps révèle alors la tension dramatique des cordes. La danse devient le support d'un acte de résistance auquel incite la musique de Biber, dans sa complexité narrative et la richesse de sa virtuosité.

## danse

Chorégraphie Anne Teresa De Keersmaecker – Dansé par (alternativement) Cintia Sebök, Laura Maria Poletti, Mariana Miranda, Sophia Dinkel, Frank Gizycki, Jacob Storer, José Paulo dos Santos, Lav Crnčević, Mamadou Wagué, Rafa Galdino – Musique *Mystery Sonatas*, Heinrich Ignaz Franz Biber – Musiciens Gli Incogniti (enregistrement) Amandine Beyer (violon et direction musicale), Baldomero Barciela Varela (viole de gambe), Ignacio Laguna Navarro (théorbe et guitare baroque), Francesco Romano (archiluth), Anna Fontana (clavecin et orgue) – Enregistrement TBC – Scénographie et lumières Minna Tiikkainen – Direction des répétitions Diane Madden, Cynthia Loemij – Costumes Fauve Ryckebusch – Recherche Lieze Eneman, Tessa Hall – Direction technique Marlies Jacques – Coordination artistique et planning Anne Van Aerschot – Assistante artistique Martine Lange – Directeur de tournée Bert Debock, Jolijn Talpe – Chef costumière Alexandra Verschueren – Assistée par Els Van Buggenhout – Couturière Emmanuelle Erhart, Martha Verleyen, Ester Manas – Habillage Ella De Vos, Ester Manas, Emma Zune, Chiara Mazzarolo – Techniciens Max Adams, Jonathan Maes, Quentin Maes, Olivier De Groelard, Bram Geldhof, Jan Balfourt, Michael Smets, Wannes De Rydt, Clive Mitchell, Bennert Vancottem, Thomas Vermaercke, Thibault Rottiers, Laurie Sanchez, Klaas Trekker, Gabel Eiben – Stagiaire Martha Dewit







# Théâtre Saragosse

MARDI 18 OCTOBRE 20H

DURÉE ESTIMÉE 1H  
TARIF B

CRÉATION 2022

# Éléphant, ou le temps suspendu

## Bouchra Ouizguen

Workshop  
danse

SAMEDI 15 OCTOBRE 10H-13H  
THÉÂTRE SARAGOSSE

Le travail de Bouchra Ouizguen, chorégraphe marocaine, se nourrit des arts populaires de son pays, mais aussi des arts visuels et des questionnements que soulève la société contemporaine. Elle a d'abord rêvé la pièce *Éléphant* pour ces êtres extra-ordinaires croisés au détour d'une rue ou lors d'un voyage, héros ordinaires – paysans, jardiniers, femmes de ménage – qui peuplent son quotidien. C'est dans la poussière, avec les oiseaux, dans les forêts et les déserts qu'elle nourrit son imaginaire. Elle se met à l'écoute de ce qui tend irrémédiablement à disparaître, comme l'éléphant qui lui a inspiré le titre de sa pièce. Accompagnée par des artistes chanteuses et musiciennes issues de la tradition populaire marocaine et collaboratrices de longue date, Bouchra Ouizguen est à la recherche de nouveaux (dés)équilibres avec un casting inédit qui confronte sans les mêler des univers et imaginaires très affirmés.

*Éléphant* renouvelle l'approche développée dans ses précédentes créations, telles que *Madame Plaza* (2010) ou *Ha !* (2012), pièce accueillie lors de l'édition 2017 de Résonance(s). Explorant de manière radicale le son à travers la voix et les percussions, la chorégraphe invite à un retour aux émotions et aux sons bruts. Les chants se mêlent aux cris, aux râles et aux pleurs. Ils semblent émaner d'un chœur antique dont les bruits assourdissants charrient leur cortège de souvenirs enfouis. Quand tout ce qui nous entoure tend à disparaître, Bouchra Ouizguen cherche ce qui se transmet et nous parle d'humanité tantôt avec sobriété et retenue, tantôt avec éclat et fureur.

## danse

Direction artistique Bouchra Ouizguen – Danseuses et chanteuses Milouda El Maataoui, Bouchra Ouizguen, Halima Sahmoud, Joséphine Tilloy – Scénographie lumineuse Sylvie Mélis – Régie son Chloé Barbe – Administration, production Mylène Gaillon – Avec le soutien de la Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme New Settings.



# Théâtre Saragosse

MARDI 8 NOVEMBRE 20H  
MERCREDI 9 NOVEMBRE 20H

DURÉE 1H30  
TARIF B

# Les Imprudents

Isabelle Lafon

Stage  
théâtre

DIMANCHE 06 NOVEMBRE 14H-17H  
LUNDI 07 NOVEMBRE 18H30-21H30  
THÉÂTRE SARAGOSSE

Dans une pièce kaléidoscope, toute en contrepoints et en digressions, Isabelle Lafon compose un vivant et passionnant portrait en creux de la Marguerite Duras des années 1960, personnage hors normes, libre et curieuse des autres. Après Anna Akmatova, Monique Wittig et Virginia Woolf, toutes femmes de lettres et de courage, éprises de liberté, c'est à la « Scandaleuse » que la comédienne et metteuse en scène dédie sa dernière pièce. En compagnie de deux complices, Johanna Korthals Altes et Pierre-Félix Gravière, et de sa chienne Margo, elle tâtonne, questionne, improvise autour d'une grande table jonchée de textes, d'archives, d'interviews. Ensemble, ils se lancent sur les traces de cette Duras militante et journaliste qui va à la rencontre d'anonymes, une strip-teaseuse, des enfants sans foyers, pour une émission de télévision. Une Duras qui part lire de la poésie à des mineurs et à leurs femmes dans une bibliothèque du Pas-de-Calais ou anime le groupe politique de la rue Saint-Benoît...

Les trois comédiens jonglent imprudemment et impudemment avec les textes, les moments de vie, improvisent à vue pour esquisser tour à tour les nombreux personnages croisés. Isabelle Lafon s'autorise jusqu'au plaisir insolent de convoquer sur scène le fantôme de l'auteure. Elle se promène à sa guise dans la vie de Marguerite Duras, sans la sanctuariser. Le public se laisse porter par la fraîcheur de cette pièce drôle et intime, qui dialogue entre matériau littéraire et humain : un hommage à la vibration de l'être.

## théâtre

D'après Marguerite Duras — Mise en scène Isabelle Lafon — Avec Pierre-Félix Gravière, Johanna Korthals Altes, Isabelle Lafon et Margo — Lumière Laurent Schneegans — Assistante à la mise en scène Jézabel d'Alexis



# Le Foirail

JEUDI 17 NOVEMBRE 20H  
VENDREDI 18 NOVEMBRE 20H

DURÉE ESTIMÉE 1H05  
À PARTIR DE 10 ANS  
TARIF B

# Mazùt

## Baro d'evel

Celles et ceux qui ont eu le bonheur de découvrir le dyptique *Là* et *Falaise* de Baro d'evel, deux volets à la fois burlesques, épiques et intimes sur le déséquilibre, la relation à l'autre et l'animalité, auront plaisir à s'immerger dans la pièce fondatrice de la compagnie, *Mazùt* (2012). Le duo Camille Decourtye et Blaï Mateu Trias transmet aujourd'hui cette création matricielle à deux interprètes de leur génération aux parcours riches et au talent indéniable : Marlène Rostaing et Julien Cassier. Le public plonge avec eux dans un univers en transformation, entre cataclysme et folie douce. Un monde de papiers qui se froissent, d'eau qui ruisselle, de couleurs qui dégoulinent. Un effondrement poétique sans tragique où le rire jaillit au détour d'une maladresse.

Car le clown n'est jamais loin de ces deux individus captifs d'un énigmatique rituel de travail, brassant de grandes cartes à la recherche d'un sens dans un bureau qui prend l'eau. Les portés, la danse, le travail des textures et des sons, la voix lyrique et sauvage de Marlène Rostaing, le corps athlétique et l'intensité théâtrale de Julien Cassier composent ce désordre organique et délicieusement vivant. Ils dessinent un chaos poétique qui oscille entre l'absurde et l'ordinaire. La musicalité du geste et la beauté plastique des matières irradient dans son entier cette « petite cérémonie » insolite conçue pour ré-enchanter le monde.

## cirque / théâtre / danse

Auteurs et metteurs en scène Camille Decourtye et Blaï Mateu Trias — Artistes interprètes Julien Cassier, Marlène Rostaing — Collaborateurs Benoît Bonnemaison-Fitte, María Muñoz et Pep Ramis — Création lumière Adèle Grépinet — Création sonore Fanny Thollot — Création costumes Céline Sathal — Travail rythmique Marc Miralta — Ingénieur gouttes Thomas Pachoud — Construction Laurent Jacquin — Régie lumières et régie générale Louise Bouchicot ou Marie Boethas — Régie son Timothée Langlois ou Naïma Delmond — Régie plateau Cédric Bréjoux, Mathieu Miorin — Direction technique Nina Pire — Directeur délégué - Diffusion Laurent Ballay — Chargé de production Pierre Compayré — Administratrice de production Caroline Mazeaud — Chargée de communication Ariane Zaytzeff



# Le Parvis, Tarbes

DANS LE CADRE DE LA SAISON DU  
PARVIS SCÈNE NATIONALE TARBES PYRÉNÉES

LUNDI 21 NOVEMBRE 20H30

DURÉE 1H25

À PARTIR DE 14 ANS

TARIF SPÉCIAL

# L'Étang

## Gisèle Vienne

Adaptation d'un court texte de jeunesse de l'écrivain suisse Robert Walser, *L'Étang* expose au regard les plis et replis d'une histoire d'amour filial. Questionnement troublant du désordre et de la norme, la pièce met en scène un jeune garçon maltraité par sa mère qui, au comble de son désespoir, simule un suicide pour vérifier l'amour dont il est l'objet. S'ensuit un dialogue corrosif, parfois douloureusement drôle, entre le fils et la mère, qui met à nu les non-dits d'une cellule familiale toxique, gangrénée par la violence et hantée par le spectre de l'inceste. Depuis une vingtaine d'années, la chorégraphe, metteuse en scène et marionnettiste Gisèle Vienne mène une investigation intransigeante sur le réel, abordant de front les thèmes de l'apparence et de la vérité, du désir sexuel, de l'érotisme et de la mort.

Par le croisement de la musique, de la lumière, du travail sur le corps, ses spectacles visent l'intensification de l'expérience et touchent à la dimension jubilatoire du chaos. Dans *L'Étang*, elle dispose comme autant de strates de la réalité les voix de multiples personnages portées par deux comédiennes d'exception, Adèle Haenel (césar de la meilleure actrice pour *Les Combattants* en 2015) et Julie Shanahan. Comme un tableau verni se fissurant pour révéler son épaisseur, la scène glisse du réel au fantasme, coule d'une temporalité à l'autre. Le traitement sonore, les décharges de lumière conçues par Yves Godin, la diffraction et l'amplification des voix font de *L'Étang* une expérience intérieure bouleversante et hallucinatoire.

## théâtre

*L'Étang* a été créé en résidence au Théâtre National de Bretagne en novembre 2020 — D'après l'œuvre originale *Der Teich (L'Étang)* de Robert Walser — Conception, mise en scène, scénographie, dramaturgie Gisèle Vienne — Adaptation du texte Adèle Haenel, Julie Shanahan, Henrietta Wallberg — En collaboration avec Gisèle Vienne — Interprétation Adèle Haenel et Julie Shanahan — Lumière Yves Godin — Création sonore Adrien Michel — Direction musicale Stephen F. O'Malley — Musique originale Stephen F. O'Malley et François J. Bonnet — Assistanat en tournée Sophie Demeyer — Regard extérieur Dennis Cooper et Anja Röttgerkamp — Collaboration à la scénographie Maroussia Vaes — Conception des poupées Gisèle Vienne — Création des poupées Raphaël Rubbens, Dorothea Vienne-Pollak et Gisèle Vienne en collaboration avec le Théâtre National de Bretagne — Fabrication du décor Nanterre-Amandiers CDN — Décor et accessoires Gisèle Vienne, Camille Queval et Guillaume Dumont — Costumes Gisèle Vienne et Camille Queval — Maquillage et perruques Mélanie Gerbeaux — Régie générale Erik Houllier — Régie son Adrien Michel et Mareike Trillhaas — Régie lumière Iannis Japiot et Samuel Dosière — Régie plateau Antoine Hordé et Jack McWeeny — Pièce créée en collaboration avec Kerstin Daley-Baradel et Ruth Vega Fernandez





# La Reprise. Histoire(s) du théâtre (I)

Milo Rau

Auteur d'un théâtre documentaire primé dans toute l'Europe, le metteur en scène suisse Milo Rau s'empare du plateau comme d'un média sensible et politique. Si depuis 2002, ses mises en scène se distinguent avec tant de force sur la scène internationale, c'est qu'il ne craint pas de porter devant le public les événements les plus brûlants de notre actualité. Il s'interroge sur leur sens politique autant que sur la fonction du théâtre. Qu'il traite de la fin des Ceausescu (*Les derniers jours des Ceausescu*, 2009), du génocide rwandais (*Hate Radio*, 2011) ou de l'affaire Dutroux (*Five Easy Pieces*, 2016), il fait de la scène un lieu d'expérimentation, à partir de témoignages souvent relayés par la vidéo.

Dans *La Reprise* (2018), premier volet de son ambitieux projet d'Histoire(s) du théâtre, il s'inspire d'un fait divers survenu à Liège en 2012 : le meurtre homophobe d'Ihsane Jarfi par un groupe de jeunes désœuvrés. Après un long travail d'enquête mené collectivement, qui prend appui notamment sur la retranscription du procès des meurtriers, Milo Rau propose une multiplicité de points de vue sur le drame et les confie, selon son protocole habituel, à six comédiens professionnels et amateurs. Comment représenter la violence sur scène ? Qu'est-ce que l'engagement artistique ? Qu'est-ce que le théâtre peut saisir de la cruauté et de l'absurde ? C'est le procédé même de la « reprise » qui nous est livré, reconstitution tâtonnante et distanciée, entre la brutalité de l'événement et la délicatesse de l'émotion qui lui survit.

## théâtre

Concept et mise en scène Milo Rau — Texte Milo Rau et ensemble — Interprétation Tom Adjibi, Adil Laboudi, Suzy Cocco, Sara De Bosschere, Kristien de Proost, Sébastien Foucault, Fabian Leenders, Johan Leysen, Sabri Saad El hamus — Recherche et dramaturgie Eva-Maria Bertschy — Collaboration dramaturgique Stefan Bläske, Carmen Hornbostel — Scénographie et costumes Anton Lukas — Vidéo Maxime Jennes et Dimitri Petrovic — Création lumière Jurgen Kolb — Création son et direction technique Jens Baudisch — Production Mascha Euchner-Martinez, Eva-Karen Tittmann — Caméra Maxime Jennes et Moritz von Dungern — Equipe technique en tournée Jim Goossens-Bara, Maxime Jennes, Moritz von Dungern (caméra) ; Sylvain Faye, Sebastian König (lumière) ; Pierre-Olivier Boulant, Jens Baudisch (son) ; François Pacco (sous-titre) — Mascha Euchner-Martinez, Anna Königshofer (Tour manager) — Assistance de mise en scène Carmen Hornbostel — Assistance de dramaturgie François Pacco — Assistance de scénographie Patty Eggerickx — Chorégraphie de combat Cédric Cerbara — Professeur de chant Murielle Legrand — Arrangement musical Gil Mortio — Relations publiques Yven Augustin — Décor et costumes Ateliers du Théâtre National Wallonie-Bruxelles — Figuration film Mustapha Aboulkhir, Stefan Bläske, Tom De Brabandere, Elise Deschambre, Thierry Duirat, Stéphane Gornikowski, Kevin Lerat, François Pacco, Daniel Roche de Oliveira, Laura Sterckx, Adrien Varsalona





# Sollicitudes

Hervé Robbe  
Jérôme Combier

Jean-Christophe  
Paré

RENCONTRE  
JEUDI 08 DÉCEMBRE 18H30  
ENTRÉE LIBRE  
CONSERVATOIRE PAU BÉARN  
PYRÉNÉES

Le chorégraphe Hervé Robbe déploie depuis plus de trente ans une recherche pluridisciplinaire dans laquelle se conjuguent l'écriture du geste, la musique, les arts plastiques, le design ou encore l'architecture. Pour sa dernière création, *Sollicitudes*, il a rassemblé quatre danseurs virtuoses : Jean-Christophe Paré, ancien danseur du Groupe de Recherche Chorégraphique de l'Opéra de Paris, féru de danse baroque, Catherine Legrand, qui porte aujourd'hui l'héritage de Dominique Bagouet, et une génération plus jeune avec Yann Cardin, déjà croisé chez Hervé Robbe ou Affari Esteri, et Vera Gorbacheva. Ensemble, ils imaginent une orchestration chorégraphique faite d'écoute et de dialogue attentif qui interroge la mémoire et les traces laissées par la danse dans le corps des interprètes.

Au cœur de cette écriture palimpseste se trouve la musique. Confiée au compositeur Jérôme Combier et à deux musiciennes de l'Ensemble Cairn, Fanny Vicens (accordéon) et Alexa Ciciretti (violoncelle), elle s'articule autour de deux axes contrastés : d'un côté la musique très lyrique de Schubert, de l'autre une musique quasi tribale, explorant les gestes des instrumentistes dans leur plus brute expressivité. Les costumes-sculptures conçus par la designeuse textile Jeanne Vicerial, exosquelettes fantomatiques ou ornements, modèlent des corps en constante métamorphose. Les soli s'enchaînent, entrecoupés de rencontres. Entre cérémonie douce et cheminement mystérieux, *Sollicitudes* est un retour aux sources du danseur, un partage allègre et accueillant du geste dansé.

## danse / musique

Conception chorégraphique Hervé Robbe — Musique originale Jérôme Combier — Design costumes Jeanne Vicerial — En partenariat avec les danseurs-chorégraphes Catherine Legrand, Jean-Christophe Paré, Yann Cardin et Vera Gorbacheva et les musiciennes Fanny Vicens et Alexa Ciciretti — Avec la participation enregistrée de Damien Pass, Léa Trommenschlager, Alexa Ciciretti, Fanny Vicens (musiciens), Miriam Coretta-Schulte (comédienne) & Clément Marie (ingénieur du son) — Éléments scénographiques Benjamin Graindorge — Création lumières et régie générale François Maillot — Création sonore Jean-François Domingues — Régie générale et lumière Robin Camus — Transposition scénique des costumes Marion Moinet — Administration, production, diffusion Clémence Huckel (Les Indépendances), Raphaël Bourdier & Maeva Da Cruz (Ensemble Cairn)



# Le Foirail

VENDREDI 09 DÉCEMBRE 20H00

DURÉE 50 MIN

TARIF C

# It's going to get worse and worse and worse, my friend

Voetvolk /  
Lisbeth Gruwez &  
Maarten Van  
Cauwenberghe

Lisbeth Gruwez a fondé la compagnie Voetvolk en 2007 avec son complice le musicien Maarten Van Cauwenberghe. Ensemble, ils conçoivent une dizaine de pièces dont *AH/HA*, *Lisbeth Gruwez dances Bob Dylan*, *We're pretty fuckin' far from okay* et *The Sea Within*. Le nom de la compagnie signifie en flamand « infanterie », car leurs créations jettent littéralement « les corps dans la bataille sans artillerie technique ». Déjà programmée en 2014 au Théâtre Saragosse et ayant marqué le public présent, le solo *It's going to get worse and worse and worse, my friend*, performance physique de haut vol, se déploie sur le grand plateau du Foirail pour nous fasciner à nouveau.

La pièce s'appuie sur les fragments d'un discours de l'ultra-conservateur télévangéliste américain Jimmy Swaggart. La chorégraphe met en scène et en gestes le pouvoir de la parole portée par un locuteur extatique. Extrêmement précise, d'une élégance curieusement inquiétante, la danse de Lisbeth Gruwez traduit l'engagement total de celui qui parle. L'enthousiasme bonhomme du discours cède bientôt la place à une véhémence plus trouble, un désir compulsif de persuasion. La pièce démontre, selon les propos du prêtre, que le langage est une arme redoutable. Le discours idéologique et politique ne fait pas que galvaniser les foules, il plonge également souvent celui qui parle dans un état proche de la transe. Accompagnée d'une bande-son composée de paroles diffuses, Lisbeth Gruwez distille l'essence de l'orateur et son langage corporel en une étude captivante.

## danse

Concept, chorégraphie et performance Lisbeth Gruwez — Composition, sound design et assistance Maarten van Cauwenberghe — Stylisme Veronique Branquinho — Conseil artistique Bart Meuleman — Lumières Harry Cole et Caroline Mathieu — Presse et communication Sam Ecker — Remerciements Tom de Weerd



# Le Foirail

MERCREDI 14 DÉCEMBRE 20H  
JEUDI 15 DÉCEMBRE 20H

DURÉE 2H  
À PARTIR DE 14 ANS  
TARIF A

SPECTACLE EN FRANÇAIS,  
ANGLAIS ET PORTUGAIS  
SURTITRÉ

# Dans la mesure de l'impossible

Tiago Rodrigues

Appelé à diriger le Festival d'Avignon à compter de 2023, l'auteur et metteur en scène portugais Tiago Rodrigues, plusieurs fois invité par la scène Espaces Pluriels, inscrit sa création théâtrale dans une interrogation aiguë de notre humanité à l'aune du système capitaliste. Fils d'une mère médecin et d'un père journaliste, il envisage le théâtre comme une forme d'engagement, une manière de raconter les histoires susceptible de provoquer un sursaut. Combinant le réel à la fiction, son écriture théâtrale s'enracine dans le vécu, la voix et le corps des acteurs présents sur le plateau, avec lesquels il entend participer au monde.

Pour son dernier projet, *Dans la mesure de l'impossible*, il a recueilli à Genève la parole de dizaines d'humanitaires engagés auprès du Comité International de la Croix-Rouge ou de Médecins Sans Frontières. Inspiré de leurs témoignages, le spectacle expose les dilemmes de ces personnes qui vont et viennent entre des zones d'intervention tourmentées et une vie confortable. Quatre comédiens et un musicien déploient ces récits dans leur complexité avec pour fond une grande toile blanche évoquant sans la situer précisément cette géographie ordinaire de la catastrophe. La proximité de la souffrance, du danger, de la violence mais aussi de la dignité et de la résilience humaine dessine une conception acérée du monde qui souvent nous fait défaut. Tiago Rodrigues nous livre ici un spectacle intense, une fresque sidérante sur la dévastation de notre temps et le chaos du monde qui allie l'intime à l'universel sans verser dans le pathos.

## théâtre

Texte et mise en scène Tiago Rodrigues — Traduction Thomas Resendes — Scénographie Laurent Junod, Wendy Tokuoka, Laura Fleury — Composition musicale Gabriel Ferrandini, Lumière Rui Monteiro — Son Pedro Costa — Costumes et collaboration artistique Magda Bizarro — Assistanat à la mise en scène Lisa Como — Fabrication décor Ateliers de la Comédie de Genève — Avec Adrien Barazzone, Beatriz Brás, Baptiste Coustenoble, Natacha Koutchoumov, Gabriel Ferrandini (musicien)







# Le Foirail

JEUDI 12 JANVIER 20H  
DURÉE 1H10  
TARIF A

EN PARTENARIAT AVEC LE PARVIS SCÈNE  
NATIONALE TARBES-PYRÉNÉES.

# Al fondo riela (Lo Otro del Uno)

# Extrait de Triología sobre la guitarra

Rocío Molina

Impulso

DOCUMENTAIRE  
D'EMILIO BELMONTE

VENDREDI 13 JANVIER 18H30

ENTRÉE LIBRE  
MÉDIATHÈQUE  
ANDRÉ LABARRÈRE

50

Chorégraphe iconoclaste, Rocío Molina a forgé un langage chorégraphique singulier à partir d'un flamenco qui respecte ses origines tout en embrassant les avant-gardes. Radicalement libre, elle allie dans ses pièces virtuosité technique, recherche contemporaine et risque conceptuel. Après une plongée dans les profondeurs de l'émotion en compagnie de la chanteuse Rosario «La Tremendita» pour le duo *Afectos*, présenté par Espaces Pluriels en 2016, elle nous offre un retour à l'essence du flamenco.

Hommage rendu à la guitare flamenca et à sa richesse d'interprétation, *Al fondo riela (Lo Otro del Uno)* est le deuxième opus de sa *Trilogía sobre la guitarra*. Ce retour à la créativité intuitive et au mouvement pur se double d'une réflexion sur la dualité de l'âme humaine. Les guitares s'essayent à une synthèse musicale de cette dualité, se définissant par contraste : celle d'Eduardo Trassierra onirique, sublime et tragique, celle de Yerai Cortés brillante et spontanée. Une part d'ombre s'invite dans la danse de Rocío Molina, rivalisant avec la plénitude sereine du premier opus. Le surgissement de l'ego, de l'orgueil, de la peur, des ténèbres, des fantômes jalonne ici son voyage intérieur. Par la fulgurance et l'intensité de ses mouvements, par ses multiples métamorphoses, la chorégraphe nous laisse entrevoir ce scintillement énigmatique, cet aller-retour permanent entre l'obscurité et la lumière qui fait la splendeur de sa danse.

## danse / musique

Idee originale, direction artistique et chorégraphie Rocío Molina — Composition originale Eduardo Trassierra et Yerai Cortés — Développement de concept Nerea Galán — Direction artistique Julia Valencia — Espace scénique Antonio Serrano, Julia Valencia, Rocío Molina — Conception d'éclairage, animation et projections Antonio Serrano — Conception sonore Javier Alvarez — Conception des costumes Julia Valencia — Confection des costumes López De Santos — Fabrication du chapeau Benjamín Bulnes — Fabrication de la garde-robe en lycra Maty — Chaussures Gallardo Dance — Gants Guanterias — Texte du programme Nerea Galán — Équipe en tournée : danse Rocío Molina — Guitare Eduardo Trassierra et Yerai Cortés — Direction technique et éclairage Antonio Serrano — Son Javier Alvarez — Régie María Agar Martínez





# Umwelt

## Maguy Marin

### L'urgence d'agir

DOCUMENTAIRE DE  
DAVID MAMBOUCH  
PRÉSENTÉ PAR MAGUY MARIN

LUNDI 16 JANVIER 20H  
CINÉMA LE MÉLIÈS  
LE FOIRAIL

Pièce magistrale de la chorégraphe Maguy Marin créée en 2004, *Umwelt* n'a rien perdu de sa puissance de déflagration. Depuis la création de *May B* en 1981, l'écriture de Maguy Marin, qui puise aux sources du théâtre, conjugue radicalité et poésie pour saisir les fragilités de la condition humaine. Conçue comme un déferlement ininterrompu d'apparitions fugitives qui traduisent l'urgence, *Umwelt* saisit le mouvement de l'être et du temps. Les neuf interprètes surgissent avec une précision mécanique d'entre les panneaux de miroir qui dissimulent l'arrière-plan. C'est tout un cortège de gestes, de situations, d'accessoires, de vêtements qui défilent pour dire l'humanité toute entière : un couple qui s'embrasse, un homme qui s'habille, un individu qui transporte une plante, qui fume une cigarette ou boit un café.

Les êtres se croisent, se dédoublent, se rejoignent et s'éloignent, sorte de «une vie mode d'emploi» tumultueuse qui épuise les possibles. Ce flux est traversé par un vent qui souffle en continu sur le plateau et le son de trois guitares électriques actionnées par une bobine de fil. Car ce chaos magnétique est aussi le monde des catastrophes écologiques – *Umwelt*, signifie «environnement» –, qui s'inscrit dans l'accumulation des objets et déchets jetés en vrac sur le plateau. Maguy Marin exprime avec une économie de moyens stupéfiante la nécessité de vivre ensemble et d'agir. Vingt ans après la création d'*Umwelt*, le choc reste intact.

## danse

Conception Maguy Marin – Avec Ulises Alvarez, Kostia Chaix, Kais Chouibi, Daphné Koutsafti, Louise Mariotte, Lise Messina, Isabelle Missal, Paul Pedebidou, Ennio Sammarco – Dispositif sonore et musique Denis Mariotte – Lumières Alexandre Béneteaud – Costumes Cathy Ray / Nelly Geyres – Son Victor Pontonnier – Régie plateau Balyam Ballabeni / Albin Chavignon



# Le Foirail

MERCREDI 01 FÉVRIER 20H  
JEUDI 02 FÉVRIER 20H

DURÉE 1H05  
À PARTIR DE 8 ANS  
TARIF A

# Möbius

## Compagnie XY

en collaboration avec

## Rachid Ouramdane

On se souvient avec bonheur du joyeux bouillonnement que nous offrait en 2014 la compagnie XY avec le spectacle *Il n'est pas encore minuit*, petit miracle de précision acrobatique et d'humanité brinquebalante. Depuis *Laissez-porter* (2005), leur première création, le projet de la compagnie est inchangé : jouer avec les codes, les rythmes et les formes du porté acrobatique pour les remettre au centre du geste artistique et surtout mettre en partage les idées de chacun au sein d'un véritable collectif. Pour les accompagner dans leurs créations, ils s'adjoignent volontiers l'aide de chorégraphes pour lesquels la mise en tension de la masse et de l'individu est une notion majeure.

Après Loïc Touzé, c'est au tour de Rachid Ouramdane, directeur du Théâtre national de Chaillot, de relever le défi. Dans la lignée de sa pièce *Murmuration* (2017) écrite pour les danseurs du Ballet de Lorraine, il lance les dix-neuf acrobates présents dans un élan ininterrompu, une nuée fluide et compacte. Les corps en état d'urgence qui la composent s'assemblent et se défont, paysage miroitant et hypnotique dans sa continuité mouvante, tel un ruban de Möbius. La pièce joue sur le déferlement, les effondrements, les trajectoires magnifiquement complexes de silhouettes noires qui se découpent sur un plateau blanc.

Les prouesses acrobatiques du collectif XY se fondent avec grâce dans la poésie insufflée par des suspensions et des disparitions qui donnent à ce spectacle virtuose et vif l'épaisseur d'une méditation sur le temps.

## cirque

Création collective Abdeliazide Senhadji, Airelle Caen, Alejo Bianchi, Arnau Povedano, Andres Somoza, Antoine Thirion, Belar San Vicente, Florian Sontowski, Gwendal Beylier, Hamza Benlabied, Loric Fouchereau, Maélie Palomo, Mikis Matsakis, Oded Avinathan, Paula Wittib, Peter Freeman, Seppe Van Looveren, Tuk Frederiksen, Yamil Falvella — Collaborations artistiques Rachid Ouramdane, Jonathan Fitoussi, Clemens Hourrière — Création et régie lumière Vincent Millet — Création costumes Nadia Léon — Collaboration acrobatique Nordine Allal — Direction de production et administration de tournée Peggy Donck, Johanna Autran et Antoine Billaud — Régie générale et son Claire Thiebault-Besombes — Remerciements Mayalen Otodon, Agalie Vandamme, Catherine Germain et Roser Lopez-Espinosa







# Pode Ser / C'est toi qu'on adore / Se faire la belle Leïla Ka

Issue de la pratique des danses urbaines, la chorégraphe Leïla Ka s'oriente rapidement vers le métissage des pratiques et la mixité des genres. Un temps interprète auprès de Maguy Marin, elle découvre une forme de théâtralité dansée qu'elle retient comme un possible enrichissement de sa propre écriture. En témoigne sa première création *Pode Ser* (2018) : elle y flirte librement avec les danses urbaines contemporaines et le théâtre pour illustrer la complexité et la difficulté d'être. Seule en scène, vulnérable et insolente, elle se débat avec ses désordres intérieurs, bien déterminée à résister. La chorégraphe tire de cette question du rapport à soi et à l'autre, la matière d'une trilogie qui met en scène nos désirs d'affranchissement, de liberté et de vie, prolongeant cette première pièce par le duo *C'est toi qu'on adore* et le solo *Se faire la belle*.

En compagnie de la danseuse Jane Fournier Dumet, elle se lance dans une trajectoire sinueuse faite de moments de victoires et de faiblesses où se mêlent autant d'espoir que de désillusion. Elles sont deux sur le plateau mais pourraient être cent. Héroïnes, tour à tour invincibles ou tragiquement vulnérables, mues par une irréductible pulsion de vie. Le dernier volet de cette trilogie, *Se faire la belle*, lâche la bride à l'indomptable désir de liberté de Leïla Ka. À travers un langage chorégraphique puissant flirtant avec l'absurde, elle témoigne d'une sincérité à vif mais aussi d'une grande maîtrise de la dramaturgie.

## danse

**Pode Ser** Chorégraphie Leïla Ka — Interprétation Anna Tierney — Création lumière Laurent Fallot — Production Compagnie Leïla Ka — Diffusion CENTQUATRE-PARIS — **C'est toi qu'on adore** Chorégraphie Leïla Ka — Interprétation Leïla Ka et Jane Fournier Dumet — Création lumière Laurent Fallot — **Se faire la belle / Création 2022** Chorégraphie et interprétation Leïla Ka — Création lumière Laurent Fallot



# One Shot

## Ousmane Sy

### Paradox-Sal

WORKSHOP DANSE  
SAMEDI 18 MARS 10H-13H  
THÉÂTRE SARAGOSSE  
TOUS PUBLICS

« On n'aura jamais eu autant besoin de danser ! » affirmait Ousmane Sy au moment de signer *One Shot*. Clubber de génie, créateur de l'Afro House Spirit, totalement habité par l'esprit freestyle du hip-hop, il avait déjà posé la structure de cette pièce, prolongement de *Queen Blood* reçue la saison dernière, avant de s'éteindre prématurément fin 2020. Les danseuses du groupe Paradox-Sal n'ont eu, disent-elles, qu'à fluidifier les transitions pour donner naissance à ce nouvel opus infusé de l'énergie exaltante des battles et du collectif. C'est bien une communauté vivante nourrie d'influences multiples que forment ces interprètes singulières. Un corps de ballet, constitué de cinq danseuses de Paradox-Sal et trois artistes invitées.

Sur un mix musical de house dance et d'afrobeat, elles défendent leur *fighting spirit*, parcourant les estrades lumineuses qui composent la scénographie. Elles descendent dans l'arène pour porter jusqu'au bout ce « besoin vital, irrépressible et heureux de danser » dont parlait le chorégraphe. De cette sororité explosive émane un mélange de douceur et de force, de rage contenue et de sensualité qui permet à ces reines du dancefloor de nous communiquer bien plus que leur seule virtuosité : leur incroyable puissance de vie.

## danse

Chorégraphie Ousmane Sy — Avec Allauné Blegbo, Cynthia Casimir, Nadia Gabrieli Kalati, Odile Lacides, Anaïs Mpanda, trois guests et un DJ — Création lumières Xavier Lescat — Son et arrangements Adrien Kanter — Costumes Laure Maheo — Regards extérieurs Kenny Cammarota, Valentina Dragotta, Audrey Minko



# The Dancing Public

Mette Ingvarstsen

Depuis sa première pièce *Manual Focus* (2003) et jusqu'à sa récente série *The Red Pieces* avec *69 positions* (2014), *7 Pleasures* (2015) ou encore *21 pornographies* (2017), la chorégraphe et performeuse danoise Mette Ingvarstsen met l'accent sur le corps comme instrument de luttes politiques dans l'histoire. Partant du contexte historique des « frénésies dansantes » du Moyen-Âge, elle propose une réponse chorégraphique immersive à l'hyper-contrôle imposé au corps individuel et social par la récente pandémie. Ambiance de boîte de nuit soutenue par la lumière efficace de Minna Tiikkainen, boucle de sons mixés en direct par un DJ avec rythmes de basse irrésistibles : Mette Ingvarstsen nous embarque malgré nous. Se combine à la danse un récit qui va de la peste noire de 1348 aux marathons de danse des années 1930 aux États-Unis, en passant par les expérimentations de Charcot. La danseuse parcourt les époques, creuse les discours religieux, médicaux ou politiques, slame, chante, crie : « ce soir on va danser ! »

Se frayant un passage dans le public debout avec elle sur le plateau, elle se lance dans une performance orale et physique exceptionnelle qui oscille entre mouvement libérateur et pulsion incontrôlable. Mêlant les discours avec une remarquable aisance, variant les rythmes et les danses, elle se déplace, monte sur les praticables façon gogo dancer désinhibée, replonge et nous entraîne. Déterminée et puissante, elle nous convie à un rassemblement festif et exutoire. La danse, nous dit-elle, est à la fois un symptôme et un remède, un débordement libérateur et subversif.

## danse

Concept et performance Mette Ingvarstsen — Lumière Minna Tiikkainen — Scénographie Mette Ingvarstsen et Minna Tiikkainen — Arrangements musicaux Mette Ingvarstsen et Anne van de Star — Costumes Jennifer Defays — Dramaturgie Bojana Cvejić — Traduction du texte Gilles Amalvi — Directeur technique Hans Meijer — Technicien son Anne van de Star — Management Ruth Collier — Production et administration Joey Ng — Musique Affkt feat. Sutja Gutierrez, Scanner, Radio Boy, LCC, VII Circle, Kangding Ray, Paula Temple, Ron Morelli, Valanx, Anne van de Star







# Le Foirail

MERCREDI 29 MARS 20H  
JEUDI 30 MARS 20H

DURÉE 1H10  
À PARTIR DE 8 ANS  
TARIF C

# Instante / Lontano

Juan Ignacio Tula &  
Marica Marinoni

Les soli *Instante* et *Lontano* forment les deux faces d'une même pièce, vertigineuse et poignante, dédiée à la roue Cyr. Cet agrès fascine les artistes qui expérimentent autour de la relation du corps à l'objet. L'Argentin Juan Ignacio Tula et l'Italienne Marica Marinoni font aujourd'hui de la roue Cyr l'objet central de leur recherche artistique. Après quatre ans de création au sein de la compagnie MPTA-Mathurin Bolze, au cours desquels naît la pièce *Instante* (2018), Juan Ignacio Tula fonde la Compagnie 7bis en 2019, invitant sa comparse du CNAC de Châlons-en-Champagne à développer en collaboration avec lui *Lontano*, contrepoint féminin de son propre solo.

*Instante* est la matérialisation d'un voyage au centre de soi-même, la somme défilante de ces instants de vie qu'égrène l'acrobate, corps fusionnant avec l'agrès jusqu'à la transe. Juan Ignacio Tula, dans la simplicité d'un mouvement giratoire et répétitif, nous invite à une trajectoire hypnotique. En regard, Marica Marinoni explore dans *Lontano* les sensations de débordement, de désordre et d'essoufflement. Elle s'engage dans une formidable tempête émotionnelle, lutte symbolique et physique qui laisse son corps vidé à force de coups et de chutes. Les effets magnétiques de la roue, amplifiés par le travail de la lumière, donnent à l'ensemble une beauté sidérante qui bouleverse notre rapport au temps.

## cirque

*Instante* de et avec Juan Ignacio Tula — Création lumière Jérémie Cusenier — Création sonore Gildas Céleste — Création costumes Sigolène Petey — Régie Estelle Lambert et Célia Idir en alternance — Diffusion et production Triptyque Production - Andréa Petit-Friedrich et Julie Mouton — Administration Anne Delépine — **Lontano / Création 2022** — Co-création Marica Marinoni et Juan Ignacio Tula — Avec Marica Marinoni — Création lumière Jérémie Cusenier — Création sonore Estelle Lambert — Création Costumes Gwladys Duthil — Regard extérieur Mara Bijeljac — Production et diffusion Triptyque Production - Andréa Petit-Friedrich — Administration Anne Delépine





# Théâtre Saragosse

MERCREDI 26 AVRIL 20H  
JEUDI 27 AVRIL 20H

DURÉE 2H  
À PARTIR DE 15 ANS  
TARIF A  
EN PORTUGAIS SURTITRÉ

CRÉATION 2022

# Depois do silêncio (Après le silence)

Christiane Jatahy

Avec *Depois do silêncio*, la metteuse en scène et réalisatrice Christiane Jatahy, artiste internationalement reconnue, approfondit sa recherche d'un langage à la fois théâtral et cinématographique. Elle explore les lignes de tension entre les deux formes d'art, entre la fiction et la réalité, entre les questions locales du Brésil et la manière dont elles reflètent l'état du monde actuel.

*Depois do silêncio* est le troisième et dernier volet d'une trilogie dont les deux premiers chapitres s'intéressaient aux mécanismes du fascisme (*Entre chien et loup*, d'après le film *Dogville*) et au pouvoir politique du patriarcat (*Before the sky falls* d'après *Macbeth*). Christiane Jatahy inscrit cette dernière création dans son Brésil natal avec une troupe de comédiens brésiliens, construisant la pièce autour de *Torto Arado* (2019), le roman largement salué d'Itamar Vieira Junior, planté dans le cœur rural de l'État de Bahia. Elle associe cette fiction troublante — racontée par les voix de deux jeunes femmes dont la communauté est en lutte pour préserver sa terre, sa liberté et son identité — à un documentaire d'Edouardo Coutinho sur les luttes paysannes et à une recherche basée sur un travail de terrain et sur des entretiens. L'ensemble donne naissance à un documentaire-fiction, une pièce de théâtre-film qui prend en charge le récit intime de ce passé non résolu qui ne cesse de se répéter, dans l'horreur du Brésil de Bolsonaro et au-delà. *Depois do silêncio* témoigne d'une profonde préoccupation pour les temps sombres que nous vivons, mais reste traversé de l'espoir qu'un changement pourrait survenir.

## théâtre

Texte Christiane Jatahy — D'après le roman «Torto Arado» d'Itamar Vieira Junior publié par LeYa — Conception et mise en scène Christiane Jatahy — Collaboration artistique, décor et lumières Thomas Walgrave — Photographie et camera Pedro Faerstein — Musique originale Vítor Araujo et Aduni Guedes — Son et mixage Pedro Vituri — Costumes Preta Marques — Collaboration texte Juliana França, Lian Gaia, Gal Pereira et Tatiana Salem — Interlocution Ana Maira Gonçalves — Système vidéo Julio Parente — Préparation corporelle Dani Lima — Assistanat à la mise en scène Caju Bezerra — Assistanat à la caméra Suelen Menezes — Son (film) João Zula — Régie plateau et son Diogo Magalhães — Régie lumière Leandro Barreto — Régie vidéo Alan de Souza — Assistanat à la production Rio de Janeiro Divino Garcia — Direction de production Rio de Janeiro Claudia Marques — Administration Claudia Petagna — Direction de production et de diffusion Henrique Mariano — Interprétation Gal Pereira, Juliana França, Lian Gaia, Aduni Guedes et, dans le film, la participation des résidents des communautés de Remanso et Iúna - Chapada Dimantina, Bahia, Brazil — Contient des références et des images de *Cara marcado para morrer* d'Edouardo Coutinho, production Mapa filmes



# Le Foirail

JEUDI 4 MAI 19H  
SÉANCE SCOLAIRE 14H30

DURÉE 1H  
À PARTIR DE 9 ANS  
TARIF C

# (La bande à) LAURA

Gaëlle Bourges

La chorégraphe Gaëlle Bourges poursuit son principe d'élucidation des représentations à travers les méandres de l'histoire de l'art. Après *Le bain*, qui donnait à voir deux scènes de baignade prélevées dans la peinture européenne du XVI<sup>e</sup> siècle, (*La bande à*) LAURA a pour toile de fond la fameuse *Olympia*, peinte par Manet en 1863. L'histoire de l'art s'est surtout attachée à décrire cette figure scandaleuse allongée au premier plan, plus rarement la camériste noire qui tend un bouquet de fleurs à l'arrière du lit, une prénommée «Laure». Mais l'effacement manifeste de Laure au profit de la femme blanche se double d'un deuxième effacement : le nom du modèle nu justement, Victorine Meurent, qui était peintre elle aussi, reconnue et exposée.

(*La bande à*) LAURA tente de redonner de l'épaisseur – historique, sociale, symbolique – à la présence des deux femmes du tableau. Pour ce faire, la pièce convoque une série d'œuvres qui ont inspiré Manet, ou qui ont été inspirées par son *Olympia*, et pose au passage quelques jalons critiques à destination des jeunes spectateurs mais aussi des adultes. À l'aide d'éléments issus des différents tableaux qui gravitent autour d'*Olympia* – draps, coussins, chat, chien, fleurs, bijoux, tissus –, les quatre performeur.euses animent des fragments d'images qui sont autant de traits de lumières jetés sur notre société contemporaine. À sa manière à la fois douce et acerbe, Gaëlle Bourges brouille les rôles entre peintres et modèles et nous dévoile les multiples ramifications d'une œuvre iconique tout en la sous-trayant malicieusement à notre regard.

## danse

Conception et récit Gaëlle Bourges – Avec Carisa Bledsoe, Helen Heraud, Noémie Makota et Julie Vuoso – Chant tou.te.s les performeur.euses – Accompagnement pour le chant Olivia Denis – Robes Anne Dessertine – Costumes et accessoires Gaëlle Bourges & Anne Dessertine – Lumière Abigail Fowler – Musique Stéphane Monteiro aka XtroniK, Marie Jaëll (*Valses mélancoliques*, N°1, Pas trop lentement ; *Six esquisses romantiques* pour piano, N°1, Les ombres ; *Six esquisses romantiques pour piano*, N°3, Métamorphose), Chiquinha Gonzaga (air de *Atraente*), Giuseppe Verdi (*La Traviata*, Acte 3, Prélude) – Régie générale, régie son et régie lumière Guillaume Pons – Administration Clémence Casses – Production-diffusion Camille Balaudé







# Le Foirail

JEUDI 11 MAI 20H  
VENDREDI 12 MAI 19H

DURÉE 1H50  
À PARTIR DE 14 ANS  
TARIF A

# Contes et légendes

Joël Pommerat

*Contes et légendes* est une fiction documentaire d'anticipation sur la construction de soi à l'adolescence et le mythe de la créature artificielle. Alors que son précédent spectacle, *Ça ira (1) Fin de Louis* (2018), plongeait aux origines de notre organisation politique à partir de la révolution de 1789, Joël Pommerat poursuit son observation des valeurs et des identités contemporaines en mettant cette fois en scène un monde légèrement futuriste dans lequel humains et robots sociaux cohabiteraient.

À la manière d'un anthropologue du futur, Joël Pommerat observe une série de relations entre adolescents, adultes et androïdes. Par ce biais, il dresse le portrait d'une jeunesse traversée de désirs, de doutes et de questionnements, confiée aux soins d'androïdes éducatifs ou ménagers qui leur ressemblent à s'y méprendre. Plus qu'un énième discours sur les dangers ou les progrès de l'Intelligence Artificielle, *Contes et légendes* donne à éprouver les ambiguïtés de ces différents modes d'existence et de vérité à travers une constellation d'instantanés sensibles et drôles. La pièce, admirablement dialoguée, éclaire d'une vérité crue la complexité du rapport à soi, à ses parents, aux autres et la difficulté de se construire dans la distribution des rôles, garçon ou fille, imposée par la société. En une suite de fragments scéniques millimétrés, une succession de séquences vives, à la fois cruelles et pleines d'humour, le metteur en scène traque l'humain au cœur de l'artifice. Un spectacle d'une grande justesse et d'une force inouïe dans son apparente simplicité.

## théâtre

Une création théâtrale de Joël Pommerat — Distribution Prescillia Amany Kouamé, Jean-Édouard Bodziak, Elsa Bouchain, Léna Dia, Juliet Doucet, Angélique Flaugère, Lucie Grunstein, Lucie Guien, Marion Levesque, Angéline Pelandakis, Lenni Prézélin — Scénographie et lumière Éric Soyier — Recherches visuelles et création costumes Isabelle Deffin — Habillage Elise Leliard, Manon Denarié — Musique originale enregistrée par Ève Rissier, Clément Petit, Isabelle Sorling, Benjamin Bailly, Justine Metral et Hélène Maréchaux — Renfort dramaturgie Élodie Muselle — Régie plateau Jean-Pierre Costanziello, Damien Ricau, Olivier Delachavonnery, Héroïse Fizet, Pierre Yves Le Borgne (en alternance)





# Débandade

## Olivia Grandville

Enrique  
Martin Gil

WORKSHOP DANSE  
MARDI 30 MAI  
18H30-21H30  
THÉÂTRE SARAGOSSE  
TOUS PUBLICS

Le parcours d'Olivia Grandville, chorégraphe aujourd'hui à la tête du Centre chorégraphique national de La Rochelle, rebaptisé Mille Plateaux, est marqué par sa résistance aux assignations et à l'académisme. Un brin iconoclaste, elle est à l'affût de la diversité et de la divergence, perméable à l'humour le plus débridé, comme en témoigne son inclassable *Cabaret discrédant* (2011), sensible à la littérature et à la manière dont les mots interagissent avec le corps. Elle invente des formes hybrides qui laissent toute sa place à la pensée. Dans le contexte d'une résurgence du féminisme, salubre mais très offensive, Olivia Grandville rassemble pour *Débandade* un groupe de sept jeunes danseurs masculins d'origines culturelles très diverses. Comment vit-on sa masculinité ? En a-t-on fini avec le patriarcat ? Qu'est-ce que la virilité ? Dans une alternance de chœurs, de soli et de prises de parole, sept portraits s'esquissent et s'emparent sans détour des clichés sur le genre : match de foot, salle de sport et défilé de mode.

Sur le plateau un DJ diffuse une playlist hétéroclite allant d'Elvis Presley à Ennio Morricone, en passant par la musique baroque et le RnB. Il accompagne les interprètes qui se livrent à nous, avec sincérité et autodérision, prenant la pause, faisant rouler leurs muscles et libérant dans leur danse comme dans leurs mots une charge jubilatoire. Une effusion turbulente qui situe *Débandade*, selon le souhait de la chorégraphe, « quelque part entre la comédie musicale, le micro-trottoir, le stand-up et le rituel d'exorcisme ».

## danse

Conception Olivia Grandville — Chorégraphie Olivia Grandville et les interprètes — Interprètes Habib Ben Tanfous, Jordan Deschamps, Martin Gil, Ludovico Paladini, Matthieu Patarozzi, Matthieu Sinault, Eric Windmi Nebie — Musicien Jonathan Kingsley Seilman ou Antoine Bellanger — Création sonore Jonathan Kingsley Seilman — Création vidéo César Vayssié — Création lumière Yves Godin et Titouan Geoffroy — Scénographie James Brandily — Costumes Marion Régner — Collaboration Aurélien Desclozeaux, Rita Cioffi, César Vayssié — Régie plateau et vidéo Titouan Geoffroy — Régie son Thibaut Pellegrini — Régie lumière Sébastien Vergnaud — Extrait du *Sacre du Printemps*, chorégraphie de Pina Bausch, créée le 3 décembre 1975 à l'Opernhaus Wuppertal



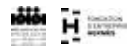
## PRODUCTIONS

### Mystery Sonatas / For Rosa

Production Rosas.  
Coproducteur  
Concertgebouw Brugge,  
De Munt - La Monnaie  
(Bruxelles/Bruxelles),  
Dance Reflections by  
Van Cleef & Arpels,  
Théâtre de la Ville à  
Paris, Spoleto Festival  
dei due Mondi.  
Remerciements Ester  
Manas, Steven Fillet,  
La Fille d'O, Boštjan  
Antončič, Michaël  
Pomero, Marie Goudot,  
Yuika Hashimoto, David  
Durán.

### Éléphant ou le temps suspendu

Production Compagnie  
O. / Coproduction  
Kunstenfestivaldesarts,  
Festival Montpellier  
Danse, Festival  
d'Automne à Paris,  
Les Spectacles vivants -  
Centre Pompidou -  
Paris, Wiener  
Festwochen, Cultural  
Foundation - Abu  
Dhabi, AFAC (Arab Fund  
for Art and Culture),  
HAU Hebbel am Ufer -  
Berlin, ERT Emilia  
Romagna Teatro - Italie,  
Kampnagel, Service  
de Coopération et  
d'Action Culturelle  
de l'Ambassade de  
France au Maroc.



### Les Imprudents

Production Compagnie  
Les Merveilleuses.  
Coproducteur  
Le Printemps des  
Comédiens, La Colline -  
Théâtre national,  
Théâtre Dijon-  
Bourgogne Centre  
Dramatique National,  
Compagnie Les  
Merveilleuses.  
La compagnie Les  
Merveilleuses est  
conventionnée par le  
Ministère de la Culture -  
DRAC Ile-de-France.

### Mazùt

Production Baro d'ével.  
Coproducteurs  
Théâtre de la Cité - CDN  
Toulouse Occitanie,  
MC93 - Maison de la  
Culture de Seine-Saint-  
Denis, Teatre Lliure de  
Barcelone, le Parvis

scène nationale Tarbes  
Pyrénées, Malakoff  
scène nationale -  
Théâtre 71, Romaeuropa  
festival, L'Estive  
scène nationale de  
Foix et de l'Ariège. /  
Accueils en résidence  
Théâtre de la Cité - CDN  
Toulouse Occitanie,  
L'Estive scène nationale  
de Foix et de l'Ariège.  
Avec l'aide à la reprise  
de la DGCA, Ministère  
de la culture et de la  
communication, du  
Conseil départemental  
de la Haute-Garonne et  
de la Ville de Toulouse.  
La compagnie est  
conventionnée par  
le ministère de la  
culture et de la  
communication -  
Direction Régionale  
des Affaires  
Culturelles d'Occitanie  
/ Pyrénées -  
Méditerranée et la  
Région Occitanie  
/ Pyrénées -  
Méditerranée. /  
Création originale  
Création le 3 juillet  
2012 au festival  
Montpellier Danse.  
Production Baro d'ével.  
Coproducteurs  
Pronomade(s) en  
Haute-Garonne, Centre  
national des arts de la  
rue, Théâtre Mercat de  
les Flors de Barcelona,  
El Canal - Centre  
d'arts scéniques de  
Salt-Girona, La Verrerie,  
pôle national des arts  
du cirque Languedoc-  
Roussillon et le Festival  
Montpellier Danse 2012  
le Festival La Strada à  
Graz (Autriche).  
Avec le soutien de  
L'Animal à l'esquena  
à Celrà et de la  
scène nationale du  
Petit-Quevilly - Mont-  
Saint-Aignan. / Avec  
l'aide du Ministère  
de la culture et de la  
communication - DRAC  
Midi-Pyrénées, du  
Conseil régional Midi-  
Pyrénées et du Conseil  
général de la Haute-  
Garonne.

### L'Étang

Production DACM,  
Compagnie Gisèle  
Vienne.  
Coproducteurs  
Nanterre-Amandiers  
CDN, Théâtre National  
de Bretagne, Maillon  
Théâtre de

Strasbourg - scène  
européenne, Holland  
Festival - Amsterdam,  
Fonds Transfabrik -  
Fonds franco-allemand  
pour le spectacle vivant,  
Centre Culturel André  
Malraux - Vandoeuvre-  
lès-Nancy, Comédie de  
Genève, La Filature -  
scène nationale de  
Mulhouse, Le Manège -  
scène nationale de  
Reims, MC2 - Scène  
nationale de Grenoble,  
Ruhrtriennale, Tandem  
scène nationale,  
Kaserne Basel,  
International Summer  
Festival Kampnagel  
Hamburg, Festival  
d'Automne à Paris,  
Théâtre Garonne,  
CCN2 - Centre  
Chorégraphique  
national de Grenoble,  
BIT Teatergarasjen  
- Bergen, Black Box  
Teater - Oslo.  
Avec le soutien du CND  
Centre national de la  
danse, de La Colline -  
théâtre national et du  
Théâtre Vidy-Lausanne.  
Remerciements au Point  
Éphémère pour la mise  
à disposition d'espace  
et au Playroom, SMEM,  
Fribourg pour la  
mise à disposition  
de studio son.  
DACM / Compagnie  
Gisèle Vienne est  
conventionnée par le  
Ministère de  
la culture et de la  
communication - DRAC  
Grand Est, la Région  
Grand Est et la Ville  
de Strasbourg.  
La compagnie reçoit  
le soutien régulier  
de l'Institut français  
pour ses tournées à  
l'étranger. / Gisèle  
Vienne est artiste  
associée au CND Centre  
national de la danse et  
au Théâtre National de  
Bretagne.

### La Reprise. Histoire(s) du Théâtre (I)

La Reprise est  
une production de  
l'International Institute  
of Political Murder  
(IIPM), Création Studio  
Théâtre National  
Wallonie-Bruxelles.  
Avec le soutien de  
Hauptstadtkulturfonds  
Berlin, Pro Helvetia,  
Ernst Göhner Stiftung  
et Kulturförderung  
Kanton St-Gallen.

En coproduction avec le  
Kunstenfestivaldesarts,  
NTGent, le Théâtre  
Vidy-Lausanne, le  
Théâtre Nanterre-  
Amandiers, Tandem  
Scène Nationale Arras  
Douai, Schaubühne  
am Lehninger Platz  
Berlin, le Théâtre  
de Liège, Münchner  
Kammerspiele,  
Künstlerhaus  
Mousonturm Frankfurt  
a. M., Theater Chur,  
Gessnerallee Zürich,  
RomaEuropa Festival.  
Avec la collaboration  
de l'ESACT Liège.

### Sollicitudes

Production  
Travelling&Co avec  
l'Ensemble Cairn  
Coproducteurs  
Fondation Royaumont,  
micadanses - Paris,  
LUX Scène nationale  
de Valence. / Avec le  
soutien de la Fondation  
Cléo Thiberge-Edrom  
sous l'égide de la  
Fondation de France,  
Les Quinconces L'Espal -  
Scène nationale du  
Mans, La Ménagerie de  
Verre dans le cadre de  
Studiolab, le CND de  
Pantin, l'Académie de  
France à Rome - Villa  
Médicis. / La Compagnie  
Travelling&Co est  
soutenue par le  
Ministère de la Culture -  
DRAC Ile-de-France.  
L'Ensemble Cairn est  
aidé par le Ministère  
de la Culture ainsi que  
par la DRAC Centre-Val  
de Loire, au titre de  
l'aide aux ensemble  
conventionnés.  
L'Ensemble Cairn est  
soutenu par la Région  
Centre-Val de Loire.

### It's going to get worse and worse and worse, my friend

Production Voetvolk  
vzw. / Coproduction  
Grand Theater  
Groningen, Troubleyn  
| Jan Fabre, Theater  
Im Pumpenhäus et  
AndWhatBeside(s)Death  
Avec le soutien  
de la province de  
Flandre occidentale,  
la province d'Anvers,  
la Communauté  
flamande & Arcadi  
Île-de-France/Dispositif  
d'accompagnements.

### Dans la mesure de l'impossible

Production Comédie de  
Genève. / Coproduction  
Odéon - Théâtre de  
l'Europe - Paris, Piccolo  
Teatro di Milano -  
Teatro d'Europa, Teatro  
Nacional D. Maria II -  
Lisbonne, Équinoxe -  
Scène Nationale de  
Châteauroux,  
CSS Teatro stabile  
d'innovazione del  
FVG - Udine, Festival  
d'Automne à Paris,  
Théâtre National de  
Bretagne - Rennes,  
Maillon - Théâtre de  
Strasbourg - Scène  
européenne, CDN  
Orléans - Val de Loire,  
La Coursive - Scène  
Nationale La Rochelle.  
Avec la collaboration  
du CICR - Comité  
international de la  
Croix-Rouge et de  
MSF - Médecins Sans  
Frontières.

### Al fondo rielà (Lo Otro del Uno)

Direction générale  
et gestion de la  
production El Mandaito  
Producciones S.L. /  
Production Danza  
Molina S.L. /  
Coproducteur Chaillot -  
théâtre national de la  
danse - Paris, Teatros  
del Canal - Comunidad  
de Madrid, Biennale de  
flamenco de Séville,  
Théâtre de Nîmes -  
Scène Conventionnée  
d'intérêt national - art  
et création - Danse  
contemporaine,  
Scène Nationale Sud  
Aquitaine. / Avec la  
collaboration du Teatro  
Cervantes de Málaga.  
Avec le soutien de  
INAEM - Instituto  
Nacional de las Artes  
Escénicas y de la  
Música.

### Umwelt

Coproducteurs Le  
Théâtre de la ville  
à Paris, Maison de  
la danse à Lyon,  
Le Toboggan à  
Décines, Charleroi  
danse pour la reprise  
2021, Compagnie  
Maguy Marin. / La  
Compagnie Maguy  
Marin à rayonnement  
national et international  
est soutenue par la  
Direction Régionale

des Affaires Culturelles  
Auvergne-Rhône-Alpes.  
La Compagnie Maguy  
Marin est subventionnée  
par la Ville de Lyon,  
la Région Auvergne-  
Rhône-Alpes et reçoit  
l'aide de l'Institut  
français pour ses  
projets à l'étranger.  
Diffusion nationale  
et internationale A  
Propic - Line Rousseau  
et Marion Gauvent.

### Möbius

Production Compagnie  
XY. / Coproductions  
Cirque théâtre  
d'Elbeuf - Pôle National  
Cirque en Normandie et  
La Brèche Cherbourg -  
Pôle National Cirque en  
Normandie, Le Phénix  
Scène nationale - Pôle  
européen de création  
à Valenciennes, Maison  
de la Danse - Lyon,  
MC2 Grenoble, Tandem  
Scène nationale, La  
Villette Paris, Maison de  
la Culture de Bourges,  
TEAT Champ Fleuri  
(La Réunion), Agora -  
Pôle National Cirque  
Boulazac Aquitaine,  
Les Gémeaux Scène  
nationale de Sceaux,  
Bonlieu - Scène  
nationale d'Annecy,  
Carré Magique Pôle  
National Cirque  
Bretagne Lannion  
Trégor, Espace des  
arts - Scène nationale  
de Chalons-sur-Saône,  
Le Bateau Feu Scène  
nationale de Dunkerque,  
Espace Jean Legendre  
Théâtre de Compiègne,  
Festival Perspectives,  
Festival franco-  
allemand des arts de la  
scène Saarbrücken en  
Allemagne, La Coursive  
Scène nationale de La  
Rochelle. / Soutiens  
en résidence Le  
Cirque - Pôle National  
Cirque Nexon Limousin,  
Furies - Pôle National  
Cirque à Châlons-en-  
Champagne Région  
Grand Est avec le  
soutien du Centre  
National des Arts du  
Cirque, Cirque Jules  
Verne - Pôle National  
Cirque et Arts de  
la Rue à Amiens,  
CCN - Grenoble, MC2 -  
Grenoble, Maison de  
la danse - Lyon, La  
Brèche - Pôle National  
Cirque en Normandie -  
Cherbourg, CIRCa

Pôle National Cirque  
Auch, Tandem - Scène  
nationale (Douai),  
Cirque Théâtre  
d'Elbeuf - Pôle, National  
Cirque en Normandie,  
Le Phénix Scène  
nationale - Pôle  
européen de création  
à Valenciennes.  
Möbius a bénéficié,  
au titre de l'aide à la  
création, du soutien  
de la Région-Hauts-de-  
France ainsi que  
du Ministère de  
la Culture et de  
la Communication  
(DGCA). / La  
compagnie XY bénéficie  
du soutien du Ministère  
de la Culture et de  
la Communication /  
Direction Régionale  
des Affaires Culturelles  
Hauts-de-France,  
au titre de l'aide  
à la compagnie  
conventionnée à  
rayonnement national  
et international.  
Depuis 2017, la  
Compagnie XY  
est associée pour  
l'ensemble de ses  
projets au Phénix,  
Scène nationale de  
Valenciennes dans le  
cadre du Pôle Européen  
de création ainsi  
qu'au Cirque-théâtre  
d'Elbeuf - Pôle National  
Cirque en Normandie.  
Depuis 2021, elle est  
associée à Chaillot -  
Théâtre national de  
la Danse ainsi qu'à  
l'Espace des Arts,  
Scène nationale de  
Chalons-sur-Saône.  
Elle est également  
accompagnée depuis  
2016 par la Fondation  
BNP-Paribas.

### Pode Ser

Production Compagnie  
Leïla Ka / Diffusion  
CENTQUATRE-PARIS /  
Coproducteurs et  
soutiens Incubateur  
IADU La Villette  
Fondation de France  
2017 - Paris),  
Compagnie Dyptik -  
St-Etienne, Espace  
Keraudy - Centre de la  
culture et des congrès -  
Plougonvelin, La  
Bequée - Festival de  
danse contemporaine -  
Brest, Le FLOW - Centre  
Eurorégional des  
Cultures Urbaines -  
Lille, Micadanses -  
Paris, Le Théâtre

scène nationale de  
Saint-Nazaire, Théâtre  
Icare - St-Nazaire

### C'est toi qu'on adore

Production Compagnie  
Leïla Ka. / Diffusion  
CENTQUATRE-PARIS.  
Coproducteurs et  
soutiens Centre des  
Arts d'Enghien-  
les-Bains - Scène  
conventionnée, L'étoile  
du nord - Scène  
conventionnée - Paris,  
Espace 1789 - Scène  
conventionnée - Saint-  
Ouen, La Bequée -  
Festival de danse  
contemporaine - Brest,  
Incubateur IADU La  
Villette Fondation de  
France 2019 -  
Paris, Le Théâtre scène  
nationale de Saint-  
Nazaire, Micadanses -  
Paris, CENTQUATRE-  
PARIS - Laboratoire  
Des Cultures Urbaines  
Et Espaces Publics,  
Sept Cent Quatre Vingt  
Trois Cie 29.27 Nantes,  
Conseil Départemental  
de la Loire-Atlantique,  
Région des Pays de  
la Loire, Compagnie  
Dyptik - St-Etienne,  
La 3'e - Communauté  
de Communes de  
l'Ernée.

### Se faire la belle

Production Compagnie  
Leïla Ka / Diffusion  
CENTQUATRE-PARIS /  
Coproducteurs et  
soutiens CCN de Nantes  
Chorège - Centre  
de Développement  
Chorégraphique  
National Falaize  
Normandie, DRAC  
des Pays de la Loire,  
Espace 1789 - Scène  
conventionnée -  
Saint-Ouen, L'étoile  
du nord - Scène  
conventionnée - Paris,  
Le Gymnase CDCN -  
Roubaix, Le Théâtre  
scène nationale de  
Saint-Nazaire, RAMDAM  
un centre d'art -  
Sainte-Foy-lès-Lyon,  
Théâtre de Vanves -  
Scène conventionnée,  
Les Hivernales - Centre  
de Développement  
Chorégraphique  
National, Les  
Quinconces L'Espal -  
Scène nationale du  
Mans, Théâtre du  
Cormier - Cormelles-  
en-Parisis, Tremplin -

Réseau Grand Ouest, Musique et Danse en Loire-Atlantique, Espace Culturel Sainte Anne - Saint-Lyphard.

*Pode ser, C'est toi qu'on adore et Se faire la belle* sont en tournée avec le 104ontheroad. Leïla Ka est en résidence longue à L'espace 1789, est artiste associée au CENTQUATRE-PARIS, artiste complice de la Garance - Scène nationale de Cavaillon et est accompagnée par le réseau Tremplin jusqu'en 2024.

**One Shot**  
Commande et production Théâtre de Suresnes Jean Vilar, festival Suresnes cités danse 2021  
Production déléguée Collectif FAIR-E, CCN de Rennes et de Bretagne. Le CCN de Rennes et de Bretagne, dirigé par le collectif FAIR-E, est une association subventionnée par le Ministère de la Culture - Direction régionale des Affaires culturelles de Bretagne, la Ville de Rennes, le Conseil régional de Bretagne et le Conseil départemental d'Ille-et-Vilaine. Avec le soutien de Cités danse connexions et Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines - Fondation de France - La Villette 2020. Résidences Théâtre de Suresnes Jean Vilar, La Villette Paris, et CCN de Rennes et de Bretagne.

**Instante / Lontano**  
Partenaires Le Festival UtoPistes en partenariat avec La Mouche - Théâtre de Saint-Genis-Laval, Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie, La Brèche à Cherbourg et le Cirque Théâtre d'Elbeuf. LE PALC, Pôle National Cirque Grand Est - Châlons-en-Champagne, MA scène nationale - Pays de Montbéliard, Théâtre de Saint Quentin-en-Yvelines, La Verrerie

d'Alès, Pôle national cirque Occitanie Centre Culturel Agora - Pôle National Cirque de Boulazac, Le Vellein, scènes de la CAPI - Isère. / Avec le soutien de la SACD / Processus Cirque et de la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes.

**Depois du silence**  
Production Cie Vertice - Axis productions Coproduction Schauspielhaus Zürich, Le CENTQUATRE-PARIS, Odéon-Théâtre de l'Europe - Paris, Wiener Festwochen, Piccolo Teatro di Milano - Teatro d'Europa, Arts Emerson - Boston, Riksteatern-Sweden, Théâtre Dijon-Bourgogne CDN, Théâtre National Wallonie-Bruxelles, Théâtre Populaire Romand - Centre neuchâtelois de arts vivants La Chaux-de-fonds, DeSingel - Antwerp, Künstlerhaus Mousonturm - Frankfurt a.M., Temporada Alta Festival de tardor de Catalunya and Centro Dramatico National - Madrid. Christiane Jatahy est artiste associée au CENTQUATRE-PARIS, à l'Odéon-Théâtre de l'Europe, Schauspielhaus Zürich, Arts Emerson Boston et au Piccolo Teatro di Milano - Teatro d'Europa. La Cie Vertice - Axis Productions est soutenue par la Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France - Ministère de la Culture France. Ce spectacle est disponible avec le 104ontheroad.

**(La bande à) LAURA**  
Production association Os. / Coproduction Le T2G - Théâtre de Gennevilliers, le Théâtre de la Ville - Paris, Festival d'Automne à Paris, L'échangeur-CDC Hauts-de-France, le Théâtre d'Arles, le TANDEM scène nationale de Douai-Arras, La Rose des Vents scène nationale de Villeneuve d'Ascq.

Avec le soutien de la Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme New Settings, de la Région Ile-de-France dans le cadre de l'aide à la création, du Département des Bouches-du-Rhône - Centre départemental de créations en résidence, du département de l'Essonne et de l'Amin Théâtre - Le TAG.

**Contes et légendes**  
Production Compagnie Louis Brouillard. Coproduction Nanterre-Amandiers - Centre dramatique national, La Coursive - Scène nationale de La Rochelle, Comédie de Genève, le Festival d'Anjou, La Criée - Théâtre National Marseille, Théâtre français du Centre national des Arts du Canada - Ottawa, La Filature - Scène nationale de Mulhouse, Le Théâtre Olympia - Centre dramatique national de Tours, Espace Malraux - Scène nationale de Chambéry et de la Savoie, Bonlieu - Scène nationale d'Annecy, L'Espace Jean Legendre - Théâtre de Compiègne, La Comète - Scène nationale de Châlons-en-Champagne, Le Phénix - Scène nationale de Valenciennes, L'Estive - Scène nationale de Foix et de l'Ariège, la MC2 - Scène nationale de Grenoble, Le Théâtre des Bouffes du Nord, Théâtre de la Cité - CDN Toulouse Occitanie, le Théâtre National Wallonie-Bruxelles et le National Taichung Theater. / Action financée par la Région Ile-de-France. Cette création bénéficie d'une aide du Ministère de la Culture.

**Débandade**  
Production La Spirale de Caroline et Mille Plateaux. / Partenaires le lieu unique (Nantes), Chorège - CDCN

(Falaise), Les Subs (Lyon), le CCN de Rillieux-la-Pape - direction Yuval PICK dans le cadre du dispositif Accueil-Studio, Charleroi dans Centre chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles, La Place de la danse CDCN de Toulouse-Occitanie, Les Quinconces et L'Espal scène nationale du Mans, TAP-Théâtre Auditorium de Poitiers, Le CNC d'Angers, le CCN de Nantes, le CCN2 Grenoble. Avec le soutien du CCN de Caen en Normandie - direction Alban Richard, du SEPT CENT QUATRE VINGT TROIS (Nantes). Avec l'aide du Conseil départemental de Loire-Atlantique et de la Région des Pays de la Loire.

# résidences de création & instants pluriels

RENCONTRE  
FILM  
WORKSHOPS  
STAGE





# People People

## Claudio Stellato

**RÉSIDENCE DE CRÉATION**  
**01 AU 07 OCTOBRE**  
**THÉÂTRE SARAGOSSE**

Depuis 2021, Claudio Stellato vit entre Bruxelles et Sète, sur un bateau à voile. La richesse et la complexité du monde nautique lui ont donné envie de lier cet univers à celui de la danse, du cirque et des arts plastiques. Dans le prolongement de ses précédentes créations, Claudio Stellato continue à développer les relations qui lient le corps et la matière à travers le mouvement et l'exagération. Il convoque sur le plateau l'univers de la mer et du bateau mais aussi celui du dessin (dessin à deux mains, dessin évolutif, fresque, pop-up, sérigraphie...). Lors des différentes périodes de travail et d'expérimentation dédiées à cette création, Claudio Stellato explore, associe, décompose, décale, répète, réinterprète son sujet, attendant l'heureux accident qui l'emmènera ailleurs. Il cherche à reconnaître ces événements inattendus pour les transformer ensuite en incroyables découvertes.

Né à Milan en 1977, Claudio Stellato est un artiste pluridisciplinaire. À l'âge de 17 ans, il entreprend sa formation en musique jazz à la Scuola civica jazz di Milano. Il se dirige ensuite vers le théâtre de rue avec le groupe T.A.E. de Bergame. Pendant plusieurs années, il travaille ainsi comme artiste de rue et décide d'entamer une formation d'acrobate de cirque au Centre des Arts du Cirque de Toulouse, le Lido. En 2005, il commence sa carrière d'artiste professionnel. Depuis, il a travaillé en tant que danseur avec différents créateurs : Cie Kdanse, Olivier Py, Karine Pontiès... En 2008, il forme sa compagnie avec laquelle il crée *L'Autre* (2011), *La Cosa* (2015) et *WORK* (2020). Ces deux dernières pièces ont été présentées dans la programmation de la scène Espaces Pluriels.

**SORTIE DE RÉSIDENCE**  
**VENDREDI 07 OCTOBRE 18H30**  
**THÉÂTRE SARAGOSSE**  
**ENTRÉE LIBRE**

# Nice Trip

## Mathieu Desseigne-Ravel et Michel Schweizer

RÉSIDENCE DE CRÉATION  
28 NOVEMBRE AU 02 DÉCEMBRE  
THÉÂTRE SARAGOSSE

«En juillet 2017, était présentée la pièce *Bâtards* dans le cadre des Sujets à Vif du Festival d'Avignon. Avec *Nice Trip*, nous souhaitons, Mathieu Desseigne-Ravel et moi-même, prolonger cette collaboration en développant cette proposition pour en faire un format d'une heure environ. Aujourd'hui, plus de 40000 kilomètres de murs frontières contrarient les mobilités humaines d'enfants, de femmes et d'hommes désireux de sauver leur vie, et il apparaît plus facile d'agir sur la circulation des personnes que sur celle des capitaux... Au regard d'une actualité toujours vive et soutenue sur ce sujet éminemment politique, nous imaginons cette suite en intégrant la présence d'un adolescent.»

MICHEL SCHWEIZER, JUIN 2021.

Mathieu Desseigne-Ravel découvre l'acrobatie et la danse hip-hop avant de se former au Centre National des Arts du Cirque (CNAC) de Châlons-en-Champagne puis d'intégrer les Ballets C de la B d'Alain Platel. En 2006, il rejoint Nabil Hemaïzia et Sylvain Bouillet et participe à la vie du Collectif 2 Temps 3 Mouvements. Quand celle-ci prend fin, en 2014, Mathieu Desseigne-Ravel et Sylvain Bouillet poursuivent l'aventure avec Lucien Reynes à travers Naïf Production, structure hors standard, sans hiérarchie, qui appréhende la création comme un processus entièrement collectif. Ils ont récemment créé *Gravithropie* et *La Grande cordée* (2021).

Depuis une vingtaine d'années, Michel Schweizer convoque et organise des communautés provisoires sur scène en vue de composer une partition au plus près du réel. Dans ses créations, il se joue des limites et des enjeux relationnels qu'entretiennent l'art, le politique et l'économie et porte un regard caustique sur la marchandisation de l'individu et du langage. Plus généralement, il nous invite à partager une expérience dont le bénéfice dépend de notre capacité à accueillir l'autre, à lui accorder une place. Michel Schweizer entretient une connivence de long terme avec la scène Espaces Pluriels, qui a programmé plusieurs de ses pièces (*Cheptel*, *Primitifs*, *BÔPEUPL*) et lui a confié deux créations avec des amateurs (*Keep Calm* et *Faire Monde*).

SORTIE DE RÉSIDENCE  
JEUDI 01 DÉCEMBRE 18H30  
THÉÂTRE SARAGOSSE  
ENTRÉE LIBRE



# Toutes les choses matérielles (en creux)

Pierre Bal-Blanc et La Tierce

RÉSIDENCE DE CRÉATION  
10 AU 14 OCTOBRE  
IMAGE IMATGE, ORTHEZ

À l'invitation du FRAC Nouvelle-Aquitaine MÉCA, le commissaire d'exposition Pierre Bal-Blanc et La Tierce s'associent pour imaginer ensemble l'activation d'une œuvre de l'artiste conceptuel Victor Burgin intitulée *Toutes les choses matérielles* (1970). Appartenant à la série des *Énoncés performatifs*, cette œuvre est formée d'une double page de format A4 où chacune des phrases numérotées qui la composent est photocopiée et découpée pour être présentée, à hauteur des yeux, sur les murs d'une même pièce. Pierre Bal-Blanc imagine ici une modalité d'activation de cet énoncé en invitant les chorégraphes de La Tierce à en formuler une interprétation performative dansée. À partir d'un matériau chorégraphique ancien, issu de leur pièce *En creux* (2014), les trois danseur-se-s donnent à voir leur réception (parmi tant d'autres possibles) de l'œuvre de Burgin. Les spectateur-ric-e-s assistent à la scène de sa lecture, à laquelle il-elle-s peuvent librement s'associer ou s'identifier pour réaliser leur propre lecture simultanément ou à une occasion ultérieure.

La Tierce est une compagnie portée par trois danseur.se.s et chorégraphes, Sonia Garcia, Séverine Lefèvre et Charles Pietri. Il.elle.s développent ensemble un travail chorégraphique sous la forme de pièces destinées au plateau, de performances et d'objets de recherche divers.

Attaché.e.s à une simplicité des formes et des médiums convoqués, les trois chorégraphes ancrent leur travail dans l'expérience sensible, creusent dans des gestes anodins et excentrés pour faire appel aux imaginaires sensibles de chacun. Leurs pièces *Inaugural* et *D'après nature* ont été présentées à Pau.

Pierre Bal-Blanc a été rédacteur en chef entre 1998 et 2000 de la revue *Bloc Notes*. Cofondateur de l'agence Design Mental, il a notamment publié le *Wang Du Magazine* paru en 2000. De 2003 à 2014, il a dirigé le Centre d'art contemporain de Brétigny-sur-Orge (Essonne). Pierre Bal-Blanc a été commissaire associé à la Documenta 14 à Athènes et à Kassel. Ses projets portent régulièrement sur les paradoxes de perversion et de transgression, du vivant et de l'objet, par l'industrialisation.

PERFORMANCE  
SAMEDI 4 MARS  
IMAGE IMATGE, ORTHEZ  
ENTRÉE LIBRE

CONFÉRENCE

Pierre Bal-Blanc

LUNDI 10 OCTOBRE - 18H  
ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART ET  
DE DESIGN DES PYRÉNÉES, SITE DE PAU  
ENTRÉE LIBRE  
(HORAIRE À CONFIRMER)

Dans le cadre de la résidence de Pierre Bal-Blanc et La Tierce. À partir de l'exemple du projet de création développé avec La Tierce, *Toutes les choses matérielles (en creux)*, Pierre Bal Blanc abordera les relations entre l'art conceptuel et les écritures de la danse et de la musique contemporaine à travers les différentes formes d'instructions et de partitions que ces disciplines ont fait émerger.

RENCONTRE

## Jean-Christophe Paré

JEUDI 08 DÉCEMBRE 18H30  
 CONSERVATOIRE PAU BÉARN PYRÉNÉES  
 ENTRÉE LIBRE

Jean-Christophe Paré propose de partager avec le public l'aventure de la création de *Sollicitudes*, du Chorégraphe Hervé Robbe. Interprète investi au sein du Groupe de Recherche Chorégraphique de l'Opéra de Paris dans les années 1980, puis de courants aussi divers que la postmodern dance américaine (Alwin Nikolais, Merce Cunningham...) ou la jeune danse française (Dominique Bagouet, Régine Chopinot, Philippe Découflé...), pédagogue (il dirige le département danse de l'École nationale supérieure de danse de Marseille de 2007 à 2011, puis du CNSM de Paris de 2014 à 2018), il retourne au cœur de ses propres chemins d'inventions pour témoigner du processus d'écriture et d'interprétation de la pièce. « Les *Sollicitudes* d'Hervé Robbe auront été, pour Catherine Legrand, Vera Gorbatcheva, Yann Cardin et moi-même, l'occasion de vivre une expérience rare. Le souhait du chorégraphe, d'ouvrir une nouvelle forme de dialogue sur le mode collaboratif avec quatre artistes venus d'horizons chorégraphiques, de générations, de cultures différentes aura généré tout une mosaïque de regards croisés d'une grande richesse. À l'invitation d'Hervé et sous ses yeux, nous avons ouvert les chemins mémoriels, la profondeur sensible, l'épaisseur sémantique de nos gestes dansés. » JEAN-CHRISTOPHE PARÉ

En collaboration avec le Conservatoire à Rayonnement départemental Pau Béarn Pyrénées



DOCUMENTAIRE

## Impulso

EMILIO BELMONTE  
 VENDREDI 13 JANVIER 18H30  
 MÉDIATHÈQUE ANDRÉ LABARRÈRE  
 ENTRÉE LIBRE

À l'occasion de la présentation de la pièce *Al fondo riela* (*Lo Otro del Uno*) de Rocío Molina, la Médiathèque André Labarrère diffuse le documentaire qu'Emilio Belmonte lui a consacré. *Impulso* raconte l'un des défis les plus captivants de l'histoire du flamenco moderne : la création du nouveau spectacle de la danseuse et chorégraphe espagnole Rocío Molina pour le Théâtre National de Chaillot à Paris. Premier Prix National de danse à l'âge de 26 ans et danseuse mondialement reconnue à 30 ans, Rocío Molina repousse sans relâche les limites du flamenco traditionnel. Preuve de sa modernité sans concession, ses improvisations (*Impulsos*) sont un exercice inédit. *Impulso* explore ce qui fait de Rocío Molina une danseuse hors norme, l'enfant terrible du flamenco moderne : la transgression systématique des règles, sa recherche permanente du point de rupture, y compris avec son corps, et sa façon très personnelle de questionner la condition féminine au XXI<sup>e</sup> siècle.

En partenariat avec la Médiathèque Intercommunale André Labarrère.

DOCUMENTAIRE

## Maguy Marin : l'urgence d'agir

DAVID MAMBOUCH  
PRÉSENTÉ PAR MAGUY MARIN  
LUNDI 16 JANVIER 20H  
CINÉMA LE MÉLIÈS, LE FOIRAIL

Elle est de ces artistes qui creusent des sillons durables et profonds, qui bouleversent les existences. Depuis plus de 35 ans, Maguy Marin s'est imposée comme une chorégraphe majeure et incontournable de la scène mondiale. Fille d'immigrés espagnols, son œuvre est un coup de poing joyeux et rageur dans le visage de la barbarie. Son parcours et ses prises de position politiques engagent à l'audace, au courage, au combat. En 1981, son spectacle phare, *May B*, bouleverse tout ce qu'on croyait de la danse. Le parcours de la chorégraphe Maguy Marin est ici immortalisé et transmis par l'image de cinéma. Le réalisateur David Mambouch retrace l'imbrication subtile entre la vie sur scène, le terreau de l'histoire familiale, la rencontre décisive avec les corps rebelles aux archétypes marchands et les textes de Samuel Beckett. La scène Espaces Pluriels présente *Umwelt*, autre pièce majeure de la chorégraphe au Foirail le mardi 17 janvier.

En partenariat avec le Cinéma Le Méliès.



WORKSHOP DANSE

## Compagnie O / Bouchra Ouizguen

SAMEDI 15 OCTOBRE 10H-13H  
THÉÂTRE SARAGOSSE

Bouchra Ouizguen invite le public à découvrir le travail de la Compagnie O, compagnie marocaine de danse contemporaine basée à Marrakech, à travers un atelier mené collectivement par la compagnie. Seront proposées des pistes qui guident leur travail d'improvisation. La compagnie incite également à goûter à différentes danses marocaines qui appartiennent culturellement à plusieurs régions du sud du Maroc. Danseuse chorégraphe marocaine, Bouchra Ouizguen vit et travaille à Marrakech où elle s'est engagée dans le développement d'une scène chorégraphique locale depuis 1998. Danseuse autodidacte dès l'âge de 16 ans, elle crée des pièces nourries par ses intérêts pour la musique, la littérature et les arts visuels au côté d'artistes chanteuses et musiciennes issues de la tradition populaire du sud du Maroc.

Tous publics. Tarif unique 25€.  
Les participants bénéficient d'un tarif réduit pour le spectacle *Éléphant*.

STAGE THÉÂTRE

## Isabelle Lafon

DIMANCHE 06 NOVEMBRE 14H-17H  
LUNDI 07 NOVEMBRE 18H30-21H30  
THÉÂTRE SARAGOSSE

Féru(e) d'écriture et de littérature, Isabelle Lafon a réalisé et mis en scène de nombreuses adaptations : *La Marquise de M\*\*\** d'après Crébillon fils, *Igishanga* d'après *Dans le nu de la vie* de Jean Hatzfeld, *Journal d'une autre* d'après *Notes sur Akhmatova* de Lydia Tchoukovskaïa, *Une Mouette* d'après *La Mouette* de Tchekhov. Depuis, elle a créé *Deux ampoules sur cinq*, *Nous demeurons* et *L'Opoanax* de Monique Wittig, *Let me try* d'après le journal de Virginia Woolf. Enfin, elle a mis en scène, en janvier 2019, *Bérénice* de Racine au Théâtre Gérard Philipe à Saint-Denis et créé *Vues Lumière* en mai 2019 au Théâtre national de La Colline. Également pédagogue, elle dirige de nombreux ateliers auprès de publics amateurs et professionnels, notamment à l'école du Théâtre national de Bretagne, à l'Académie Fratellini ou encore à La Maison des Métallos et au Conservatoire National supérieur d'Art Dramatique de Paris. En lien avec sa dernière création *Les Imprudents*, elle propose un stage de pratique théâtrale.

Tous publics. Tarif plein 60€ / réduit 35€ + adhésion. Une place pour *Les Imprudents* incluse dans le stage.



WORKSHOP DANSE

## Paradox-Sal

SAMEDI 18 MARS 10H-13H  
THÉÂTRE SARAGOSSE

« On n'aura jamais eu autant besoin de danser ! » affirmait Ousmane Sy, au moment de la création de *One Shot*, pièce dédiée au collectif féminin Paradox-Sal. Ce groupe, fondé par l'artiste en 2012, est caractérisé par la diversité des parcours de ses membres, réunies sur une technique de danse et un style de musique communs : la house. À l'occasion de la programmation de *One Shot* au Foirail, l'une des interprètes de la pièce propose un atelier de découverte de la house dance. Née dans les clubs new-yorkais dans les années 1980, et dansée la plupart du temps en boîtes de nuit, la house se traduit par un riche mélange de pas d'origines très diverses : Salsa, Afro, claquettes... Cette danse se reconnaît par un style léger et aérien. Un moment tonique à partager dans la bonne humeur pour éprouver le temps de quelques pas l'incroyable puissance de vie des Paradox-Sal !

Tous publics. Tarif unique 25€. Les participants bénéficient d'un tarif réduit pour le spectacle *One Shot*.

WORKSHOP DANSE

## Enrique Martin Gil / Autour de Débandade

MARDI 30 MAI 18H30-21H30  
THÉÂTRE SARAGOSSE

À l'occasion de la présentation de *Débandade* au Foirail, le danseur Enrique Martin Gil, interprète de la pièce, animera un stage tourné vers le processus de création, avec des exercices d'improvisation autour du corps et de la voix. Ce workshop est une invitation à expérimenter sans entrave et sans prérequis technique. Originaire de Cordobà en Argentine, Enrique Martin Gill est danseur, chorégraphe, comédien et chanteur. Il développe des projets de recherche comme chorégraphe et professeur au sein du Collectif IncandEscenico. Il est interprète pour Mathilde Monnier, Volmir Cordeiro et Olivia Grandville, notamment.

Tous publics. Tarif unique 25€. Les participants bénéficient d'un tarif réduit pour le spectacle *Débandade*.

# calendrier 22-23

## octobre

Samedi	01/10/22		F			<b>Journées Portes Ouvertes Foirail</b>		Entrée libre
Dimanche	02/10/22		F			<b>Journées Portes Ouvertes Foirail</b>		Entrée libre
Vendredi	07/10/22	18h30	TS	Sortie de résidence		People people	Claudio Stellato	Entrée libre
Lundi	10/10/22	18h	ESA	Conférence		Toutes les choses...	Pierre Bal-Blanc	Entrée libre
Mercredi	12/10/22	20h	F	Danse		<b>Mystery Sonatas</b>	A.T. De Keersmaeker	A
Jeudi	13/10/22	20h	F	Danse		<b>Mystery Sonatas</b>	A.T. De Keersmaeker	A
Mardi	18/10/22	20h	TS	Danse		<b>Éléphant...</b>	Bouchra Ouizguen	B

## novembre

Mardi	08/11/22	20h	TS	Théâtre		<b>Les Imprudents</b>	Isabelle Lafon	B
Mercredi	09/11/22	20h	TS	Théâtre		<b>Les Imprudents</b>	Isabelle Lafon	B
Jeudi	17/11/22	20h	F	Cirque		<b>Mazût</b>	Baro d'ével	B
Vendredi	18/11/22	20h	F	Cirque		<b>Mazût</b>	Baro d'ével	B
Lundi	21/11/22	20h30	P	Théâtre		<b>L'Étang</b>	Gisèle Vienne	Spé
Mercredi	23/11/22	20h	F	Théâtre		<b>La Reprise</b>	Milo Rau	A
Jeudi	24/11/22	20h	F	Théâtre		<b>La Reprise</b>	Milo Rau	A

## décembre

Jeudi	01/12/22	18h30	TS	Sortie de résidence		Nice Trip	Michel Schweizer	Entrée libre
Mercredi	07/12/22	20h	F	Danse		<b>Sollicitudes</b>	H. Robbe / J. Combier	B
Jeudi	08/12/22	18h30	CDR	Rencontre			J.-C. Paré	Entrée libre
Vendredi	09/12/22	20h	F	Danse		<b>It's going to get...</b>	Lisbeth Gruwez	C
Mercredi	14/12/22	20h	F	Théâtre		<b>Dans la mesure...</b>	Tiago Rodrigues	A
Jeudi	15/12/22	20h	F	Théâtre		<b>Dans la mesure...</b>	Tiago Rodrigues	A

CRD CONSERVATOIRE PAU BÉARN PYRÉNÉES  
 ESA ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART  
 ET DE DESIGN DES PYRÉNÉES  
 F LE FOIRAIL

MIAL MÉDIATHÈQUE ANDRÉ LABARRÈRE  
 MEL MÉLIES  
 P LE PARVIS, TARBES  
 TS THÉÂTRE SARAGOSSE

## janvier

Jeudi	12/01/23	20h	F	Danse		<b>Al fondo riel...</b>	Rocío Molina	A
Vendredi	13/01/23	18h30	MEL	Documentaire		Impulso	Emilio Belmonte	Entrée libre
Lundi	16/01/23	20h	MEL	Documentaire		Maguy Marin	David Mambouch	Tarif Méliès
Mardi	17/01/23	20h	F	Danse		<b>Umwelt</b>	Maguy Marin	A

## février

Mercredi	01/02/23	20h	F	Cirque		<b>Möbius</b>	Compagnie XY	A
Jeudi	02/02/23	20h	F	Cirque		<b>Möbius</b>	Compagnie XY	A

## mars

Samedi	04/03/23	déf	IM	Performance		Toutes les choses...	La Tierce	Entrée libre
Mardi	14/03/23	20h	F	Danse		<b>Pode Ser...</b>	Leïla Ka	C
Vendredi	17/03/23	20h	F	Danse		<b>One Shot</b>	Ousmane Sy	A
Jeudi	23/03/23	20h	F	Danse		<b>The Dancing Public</b>	Mette Ingvartsen	C
Mercredi	29/03/23	20h	F	Cirque		<b>Instante / Lontano</b>	M.Marinoni & J. I. Tula	C
Jeudi	30/03/23	20h	F	Cirque		<b>Instante / Lontano</b>	M.Marinoni et J. I. Tula	C

## avril

Mercredi	26/04/23	20h	TS	Théâtre		<b>Depois do silêncio</b>	Christiane Jatahy	A
Jeudi	27/04/23	20h	TS	Théâtre		<b>Depois do silêncio</b>	Christiane Jatahy	A

## mai

Jeudi	04/05/23	19h	F	Danse		<b>(La bande à) LAURA</b>	Gaëlle Bourges	C
Jeudi	11/05/23	20h	F	Théâtre		<b>Contes et légendes</b>	Joël Pommerat	A
Vendredi	12/05/23	19h	F	Théâtre		<b>Contes et légendes</b>	Joël Pommerat	A
Mercredi	31/05/23	20h	F	Danse		<b>Débandade</b>	Olivia Grandville	B



## Aussi au Foirail

### ORCHESTRE DE PAU PAYS DE BÉARN

#### SAISON SYMPHONIQUE

**06, 07, 08 OCTOBRE 22**

Marie-Ange Nguci, piano  
Fayçal Karoui, direction  
Ravel, *Alborada del gracioso*, Concerto pour piano en Sol ; Debussy, *La mer* ; Ravel, *Le Boléro*

**03, 04, 05 NOVEMBRE 22**

Ibrahim Maalouf, trompette  
Johanna Malangré, direction  
Mendelssohn, Ouverture de la belle Mélusine ; Hummel, Concerto pour trompette ; Schubert, Symphonie n°2

**01, 02, 03 DÉCEMBRE 22**

Vassilena Serafimova, marimba  
Fayçal Karoui, direction  
Debussy, *Clair de lune* ; Connesson, Concerto pour marimba (création mondiale) ; Dvorak, Symphonie du Nouveau Monde

**26, 27, 28 JANVIER 23**

Trio Zadig, trio avec piano  
Nil Venditti, direction  
Attahir, *Safar* (création mondiale) ; Beethoven, Triple Concerto Beethoven, Symphonie n°8

**02, 03, 04 MARS 23**

Tomas Gubitsch, guitare  
Sébastien Surel, violon  
Fayçal Karoui, direction  
Argentina // Ginastera, Variations concertantes Op.23 ; Gubitsch, *El sueno de Ulisses, Pourquoi pas ?* ; Gardel, *Por una Cabeza, El día que me quieras* ; Gubitsch, Traversées pour guitare, violon et orchestre (création mondiale)

**06, 07, 08 AVRIL 23**

Liya Petrova, violon  
Fayçal Karoui, direction  
Boulangier, *D'un soir de printemps* ; Viotti, Concerto pour violon n°22 ; Berlioz, Symphonie fantastique

**28 AVRIL 23**

Orchestre National de Bordeaux Aquitaine  
Matthieu Arama, violon  
Marzena Diakun, direction  
Debussy, *Prélude à l'après-midi d'un faune* ; Sibelius, Concerto pour violon ; Tchaïkovski, Symphonie n°6 dite pathétique

**15, 16, 17 JUIN 23**

Chœur de l'Orchestre de Pau Pays de Béarn, direction Pascale Verdier  
Fayçal Karoui, direction  
Concert surprise et participatif, 20 ans de l'Orchestre

### SPECTACLE FAMILIAL SONS & BRIOCHES

**12, 13 NOVEMBRE 22**

Des Fables de la Fontaine  
Hervé Suhubiette, chant  
Jean Manificier, récitant  
Julia Deit-Ferrand, mezzo-soprano  
Fayçal Karoui, direction

**25, 26 FÉVRIER 23**

*La Tête dans le sac*  
Hervé Suhubiette, chant  
Fayçal Karoui, direction

### THÉÂTRE À PAU

**20 & 21 OCTOBRE 22**

*L'Avare*  
Daniel Benoin

**08 NOVEMBRE 22**

*Richard II*  
Christophe Rauck

**25 & 26 AVRIL 23**

*L'orage*  
Denis Podalydès



# infos pratiques

## ABONNEMENTS

Une fiche à remplir par personne.  
L'adhésion est obligatoire pour bénéficiaire des formules d'abonnement : n'oubliez pas de joindre à votre abonnement le règlement de votre adhésion.

### ABONNEMENT INDIVIDUEL

#### + adhésion

À partir de 4 spectacles

Tarif A .....	24 €
Tarif B .....	18 €
Tarif C .....	12 €
Tarif L'Étang .....	20 €

### ABONNEMENT RÉDUIT\*

#### + adhésion

À partir de 4 spectacles

Tarif A .....	16 €
Tarif B .....	11 €
Tarif C .....	8 €
Tarif L'Étang .....	10 €

\* Tarif réduit sur présentation d'un justificatif : professionnels du spectacle vivant, demandeurs d'emploi.

## ADHÉSION

Adhésion .....	15 €
Adhésion réduite* .....	10 €
Adhésion collective .....	60 €

comités d'entreprises, collectivités

\* Sur présentation d'un justificatif : jeunes -18 ans, carte Hello Pau, étudiants -26 ans, professionnels du spectacle vivant, demandeurs d'emploi, affiliés Maison des artistes.

## BILLETTERIE

### TARIF A

Plein tarif .....	30 €
Tarif adhérent .....	26 €
Tarif réduit* .....	20 €
Tarif jeune** .....	15 €

### TARIF B

Plein tarif .....	24 €
Tarif adhérent .....	20 €
Tarif réduit* .....	16 €
Tarif jeune** .....	12 €

### TARIF C

Plein tarif .....	16 €
Tarif adhérent .....	14 €
Tarif réduit* .....	12 €
Tarif jeune** .....	10 €

### TARIF PREMIÈRE FOIS

Si vous assistez pour la première fois à un spectacle de la scène Espaces Pluriels ou si vous invitez des proches qui ne sont jamais venus, bénéficiez d'un tarif exceptionnel (non accessible en ligne) pour découvrir nos spectacles et/ou partager un moment entre amis.

Tarif A .....	15 €
Tarif B .....	12 €
Tarif C .....	10 €

### TARIF L'ÉTANG

Plein tarif .....	28 €
Tarif adhérent .....	22 €
Tarif réduit* .....	14 €
Tarif jeune** .....	10 €

### TARIF MINIMA SOCIAUX .....

(RSA, ASS, AAH, ASPA),

sur présentation d'un justificatif.

\* Sur présentation d'un justificatif : professionnels du spectacle vivant, demandeurs d'emploi, affiliés Maison des artistes.

\*\* Sur présentation d'un justificatif : jeunes -18 ans, carte Hello Pau, étudiants -26 ans.

## SCOLAIRES

Maternelle, primaire .....	5,50 €
Collège, lycée .....	10 €

Une place d'accompagnateur gratuite par tranche de 10 élèves.

Espaces Pluriels soutient chaque année des projets scolaires autour du spectacle vivant. La Scène favorise le contact entre les élèves et les artistes accueillis dans le cadre de la programmation par des rencontres, des échanges autour de la création, des temps de répétition publique ou des ateliers de pratique. Elle accueille les classes pour des présentations ou des visites techniques du Théâtre Saragosse.

Contact Anne Woelfel

T 05 59 84 11 93

mediation@espacespluriels.fr

## POUR VOUS RENDRE

### AU THÉÂTRE SARAGOSSE

17 avenue de Saragosse

Lignes de bus : 13 (arrêt D'Arsonval),

T1 (arrêt Nandina Park), F (arrêt Pau-Cité

administrative) / Places de stationnement

à proximité

### AU FOIRAIL

Place du Foirail

Ligne de bus F (arrêt Place du Foirail

ou Alliés - Alsace Lorraine)

Parking Les Halles / Foirail (7 min à pied)

Parking Verdun (10 min à pied)

## ACHETEZ VOS PLACES ET VOS ABONNEMENTS

### EN LIGNE

sur [espacespluriels.fr](http://espacespluriels.fr).

Petite nouveauté cette saison avec l'arrivée des billets dématérialisés (hors tarifs réduits) !

### PAR COURRIER

Espaces Pluriels

17 avenue Saragosse 64000 Pau

Envoi d'un chèque de règlement à l'ordre d'Espaces Pluriels, supplément de 2€ pour l'envoi des billets à domicile. Possibilité de payer en plusieurs fois sur la même année civile.

### AU THÉÂTRE SARAGOSSE

Aux horaires d'ouverture de l'accueil et les soirs de représentation.

Règlement en espèces, par chèque, chèque spectacle ou carte bancaire.

Ouverture du 20 juin au 21 juillet :

du lundi au vendredi 13h30-17h30

À compter du 05 septembre :

du lundi au jeudi 10h-12h et 14h-17h30

vendredi 10h-12h

### PAR TÉLÉPHONE, HORS ABONNEMENTS

Aux horaires d'ouverture

par carte bancaire au 05 59 84 11 93

### AU FOIRAIL

Les soirs de représentation, dans la limite des places disponibles.

Ouverture de la billetterie sur le lieu des spectacles 1h avant la représentation.

Les billets ne sont ni échangés ni remboursés. Le placement est libre au Théâtre Saragosse et numéroté au Foirail.

La scène Espaces Pluriels est située au Théâtre Saragosse, lieu de permanence de son équipe.

#### L'ÉQUIPE

Carole Rambaud, directrice

Sybille Chapeu, administratrice

Lisa Guiboux, chargée d'accueil et de billetterie

Anne Woelfel, responsable de l'action culturelle, chargée de la communication

Marc Kieger, directeur technique

David Guionneau, régisseur principal son

Nicolas Hérubel, régisseur principal lumière

Laurent Daufresne, régisseur lumière et plateau

#### ESPACES PLURIELS EST UNE ASSOCIATION LOI 1901

Président Thomas Huerga

Vice-Présidente Dominique Rousseau

Trésorière Nathalie Carrette

Secrétaire Geneviève Blaise

Administrateurs Myriam Beaume,  
Stéphane Briffaud, Elisabeth Duran,  
Christophe Lapeyre, Jérémie Olivier

#### CRÉDITS PHOTOS

##### Spectacles

*Mystery Sonatas / For Rosa* : Anne Van Aerschot

*Éléphant ou le temps suspendu* : Tala Hadid

*Les Imprudents* : Marie Clauzade

*Mazût* : François Passerini

*L'Étang* : Estelle Hanania

*La Reprise. Histoire(s) du Théâtre (I)* : Hubert Amiel,  
Michiel Devijver

*Sollicitudes : Catherine Mary-Houdin*

*It's going to get worse and worse and worse, my friend* :  
Luc Depreitere

*Dans la mesure de l'impossible* : Magali Dougados

*Al fondo riela (Lo Otro del Uno)* : Óscar Romero

*Umwelt* : Fondazione Musica per Roma, Musacchio  
Ianniello Pasqualini

*Möbius* : Christophe Raynaud De Lage

*Pode ser* : Yoann Bohac

*One Shot* : Timothée Lejolvivert

*The Dancing Public* : Jonas Verbeke, Marc Damage

Design la/projects

Typographies *Kaftan Serif*, Victor Bartis  
et *Maax*, Damien Gautier, 205TF

Imprimé par Martin Impression, Lons

N° Licence PLATESV R-2021-014104 /  
R-2021-014106 / R-2021-014107

#### ESPACES PLURIELS SCÈNE CONVENTIONNÉE D'INTÉRÊT NATIONAL ART ET CRÉATION DANSE EST SUBVENTIONNÉE PAR

La Ville de Pau

La Direction Régionale des Affaires  
Culturelles Nouvelle-Aquitaine

Le Ministère de la Culture

Le Département des Pyrénées-Atlantiques

La Région Nouvelle-Aquitaine

Avec le concours de l'ONDA.

#### COLLABORATIONS ET PARTENARIATS ARTISTIQUES

Le Cinéma Le Méliès

Le Conservatoire à Rayonnement  
Départemental Pau Béarn Pyrénées

Le FRAC Nouvelle-Aquitaine

Image Imatge

La Médiathèque intercommunale

André Labarrère

Le Parvis scène nationale Tarbes Pyrénées

*Instante* : Les Sœurs Chevalme

*Lontano* : Thomas Botticelli

*Depois do silêncio* : Thomas Walgrave

*(La bande à) LAURA* : Danielle Voirin

*Contes et légendes* : Elisabeth Carecchio

*Débandade* : Marc Damage

##### Résidences

*People People* : Leif Firnhaber

*Nice Trip* (Image de Bâtards, Sujet à Vif, Avignon 2017)

Pascal Gély

##### Instants pluriels

*Impulso* : Óscar Romero (*Al fondo riela*)

Maguy Marin l'urgence d'agir : Marc Damage (*Umwelt*)

Workshop Compagnie O : Tala Hadid (*Éléphant*)

Stage Isabelle Lafon : Marie Clauzade (*Les Imprudents*)

Marc Damage (*Débandade*)



**ESPACES PLURIELS  
SCÈNE CONVENTIONNÉE  
D'INTÉRÊT NATIONAL  
ART ET CRÉATION DANSE  
17 AVENUE DE SARAGOSSE  
64000 PAU  
T 05 59 84 11 93  
ESPACESPLURIELS.FR**